

المِھوار

Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaan

Al-Mihwar (Journal of Arabic Language Teaching, Arabic Linguistics and Arabic Literature) is an academic journal published by The Department of Arabic Language Education, Faculty of Education and Teacher Training of IAIN Lhokseumawe. This journal is available for researchers who wish to disseminate their research outcomes in Arabic Language Teaching, Linguistics and Literature. It publishes twice in a year (June and December) and accepts articles written in Indonesian, Arabic, and English.

The scopes of this journal are Teaching and Learning Arabic for Non-Native, Arabic Teaching Material, Arabic Teaching Strategy, Arabic Teaching Methods, Arabic Teaching Media, Arabic Teaching Instructional Evaluation and Assessment, Arabic Teaching Curriculum, Arabic Teaching Technology, Arabic for Specific Purposes, Arabic Linguistics, Arabic Language Literature, Arabic Language History, and Arabic Islamic Culture



Editorial Team

Editor-in-Chief

Syukran, M. Pd. I, Institut Agama Islam Negeri Lhokseumawe.

Editorial Board

Aina Salsabila, M. Pd. I (Institut Agama Islam Negeri Lhokseumawe.)

Rizka Rivensky, MA (Institut Agama Islam Negeri Lhokseumawe.)

Fahrurrazi, S. Pd. I., MA (Institut Agama Islam Negeri Lhokseumawe.)

Muhsin Muis, Lc., M. Pd (Institut Agama Islam Negeri Madura)

Hermawan, Lc., M. A (Sekolah Tinggi Agama Islam Ali Bin Abi Thalib Surabaya)

Elok Ruqaiyah, M. Pd (Institut Agama Islam Negeri Jember)

Dr. Agung Setiawan, M. Pd. I (Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta)

Reviewer

Mia Noermala, M. Pd, Universitas Pendidikan Indonesia, Bandung

Dr. Buhari Muslim, MA Universitas Islam Negeri Ar-Raniry, Banda Aceh.

Dr. Muhajir, M. SI,. Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta

Prof Dr. Bakri Muhammad Bakeet (جامعة القرآن الكريم و العلوم الإسلامية)

Dr. Hj. Zakiyah Arifah, M. Pd (Universitas Islam Negeri Malang)

Ahmad Sani, S. Pd. I., M. Ed (Institut Agama Islam Negeri Lhokseumawe)

J Nurhawani, S. Pd. I., MA (Institut Agama Islam Negeri Lhokseumawe)

Achmad Ja'far Sodik, M .Pd. I (Universitas Islam Negeri Bengkulu) Sinta ID: 6707176

Technical Support and Layout Editor

Muhammad Ilham, ST,. M.I.T Institut Agama Islam Negeri Lhokseumawe

MA'HAD AL-JAMI'AH IN INDONESIA: PORTRAIT OF THE ARABIC LANGUAGE LEARNING MODEL

Achmad Ja'far Sodik, Hermawan Hermawan, Musta'in Musta'in

1-15

**THE EFFECTIVENESS OF DIRECTED WRITING TO IMPROVE STUDENTS' ABILITY TO WRITE THE ARABIC PARAGRAPHS AMONG STUDENTS IN THE FIFTH SEMESTER AT MISBAH AL-ULUM MODERN ISLAMIC BOARDING SCHOOL.**

فعالية الإنشاء الموجه لترقية قدرة الطلاب على كتابة الفقرة العربية لدى الطلاب في الفصل الخامس بمعهد مصباح العلوم الحديث

Rizkie Maulana

16-35

**THE EFFECT OF THE HIWAR METHOD BY USING A POCKET INDONESIAN-ARABIC DICTIONARY IN IMPROVING SPEAKING SKILLS (EXPERIMENTAL STUDY IN CLASS 2 MTSS NURUL ISLAM)**

تأثير طريقة الحوار باستخدام قاموس الجيب الإندونيسي- العربي لترقية مهارة الكلام في الفصل الثاني بالمعهد نور الإسلام

Zuriah Amna

36-52

**THE USE OF BRAINSTORMING METHODS IN IMPROVING THE ARABIC SPEAKING SKILLS (AN EXPERIMENTAL RESEARCH IN GRADE III OF SMP IT ZURRIYATUL QUR'ANI AL-MA'ARIF)**

تطبيق طريقة العصف الذهني لترقية مهارة الكلام (دراسة تجريبية في الفصل الثالث بالمدرسة المتوسطة ذرية القرآن المعارف)

Rika Putri Rambe

53-70

**THE EFFECT OF APPLYING PUNISHMENT ON SPEAKING SKILLS (A SURVEY STUDY AMONG FIFTH-GRADE FEMALE STUDENTS AT MISBAHUL ULUM PALOH LHOKSEUMAWE)**

تأثير تطبيق العقوبة على مهارة الكلام (دراسة مسحية لدى طالبات الصف الخامس في معهد مصباح العلوم لهوسماوي)

Fitri Faza Vadillah

71-81

**THE EFFECTIVENESS OF USING CROSSWORD PUZZLES IN IMPROVING MASTERY OF ARABIC VOCABULARY (AN EXPERIMENTAL STUDY IN GRADE 3 MIS KHAIRUL MUKMININ)**

فعالية استخدام الكلمات المتقاطعة على إتقان المفردات العربية (دراسة تجريبية في الصف الثالث بالمدرسة الابتدائية خير المؤمنين)

Rizki Fitriani

82-93

**APPLYING TEAM QUIZ STRATEGY TO IMPROVE STUDENT LEARNING OUTCOMES IN ARABIC LANGUAGE (AN EXPERIMENTAL STUDY OF THE FIRST-YEAR FEMALE STUDENTS AT THE ISLAMIC STATE INSTITUTE OF LHOKSEUMAWE)**

تطبيق إستراتيجية فريق المسابقة لترقية نتائج تعلم اللغة العربية (دراسة تجريبية لطالبات الصف الأول بمعهد الجامعة الإسلامية الحكومية لهوسماوي)

Salmawati Salmawati

94-104



MA'HAD AL-JAMI'AH IN INDONESIA: PORTRAIT OF THE ARABIC LANGUAGE LEARNING MODEL

Achmad Ja'far Sodik

Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno Bengkulu

Email: sodik@mail.uinfasbengkulu.ac.id

Hermawan Hermawan

STAI Ali bin Abi Thalib Surabaya

Email: hermawan@stai-ali.ac.id

Musta'in Musta'in

STAI Ali bin Abi Thalib Surabaya

Email: mustain@stai-ali.ac.id

Abstract. The study aims to identify the tangible forms of Arabic language learning programs and to describe the models of Arabic language learning at the ma'had *al-jamiah* of Fatmawati Sukarno Bengkulu State Islamic University and Ali Bin Abi Thalib Surabaya Islamic College. This research adopts a descriptive qualitative type. The sources of information include observations during the Arabic language learning process and interviews with instructors or teachers. The Data analysis in this research is conducted using the interactive analysis theory by Miles and Huberman. The analysis technique involves data collection, presentation, reduction, and conclusion. The results of this research indicate that: Firstly, the forms of Arabic language learning programs at the ma'had *al-jamiah* of Fatmawati Sukarno Bengkulu State Islamic University include: ta'lim al-lughoh al-arabiyah, muhadtsah yaumiyah fi al-lughoh al arabiyah, provision of vocabularies, and khitabah. The forms of Arabic language learning programs at the ma'had *al-jamiah* of Ali bin Abi Thalib Surabaya Islamic College include: insya bi'ah lughowiyah, fashl ilaaji, fashl idhofi, muhadharah arabiyah, and muhadtsah usbuiyah. Secondly, the models of Arabic language learning at the ma'had *al-jamiah* of Fatmawati Sukarno Bengkulu State Islamic University and Ali bin Abi Thalib Surabaya Islamic College include direct learning and learning with presentations.

Keywords: *learning models, ma'had, arabic language*

Abstrak. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui wujud kongkrit program-program pembelajaran bahasa Arab, untuk mendeskripsikan model-model pembelajaran bahasa Arab di ma'had *al-jamiah* Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno Bengkulu dan STAI Ali Bin Abi Thalib Surabaya. Penelitian ini menggunakan tipe kualitatif deskriptif. Adapun sumber informasi berupa hasil observasi selama proses pembelajaran bahasa Arab dan hasil wawancara terhadap musyrif atau pengajar. Analisis data digunakan dalam penelitian ini adalah dengan menggunakan teori analisis interaktif Miles dan Huberman. Adapun teknik analisis diawali dengan mengumpulkan data, disajikan, direduksi, dan disimpulkan. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa; Pertama wujud program pembelajaran bahasa Arab di ma'had *al-jamiah* Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno Bengkulu berupa; ta'lim al-lughoh al-arabiyah, muhadtsah yaumiyah fi al-lughoh al arabiyah, ilqa' almufrodah, khitabah. Adapun wujud program pembelajaran bahasa Arab di ma'had *al-jamiah* STAI Ali bin Abi Thalib Surabaya berupa; insya bi'ah lughowiyah, fashl ilaaji, fashl idhofi, muhadharah arabiyah, muhadtsah usbuiyah. Kedua model-model pembelajaran bahasa Arab di ma'had *al-jamiah* Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno Bengkulu dan STAI Ali bin Abi Thalib Surabaya meliputi model pembelajaran langsung, pembelajaran dengan presentasi.

Kata Kunci: *model pembelajaran, ma'had, bahasa Arab*

Introduction

Trend of Islamic boarding schools or ma'had (boarding facilities) has undergone various transformations, with one notable variation being the emergence of the phenomenon of boarding schools entering *al-jamiah*, commonly known as 'ma'had. This development stems from the recognition that the educational system of Islamic boarding schools is considered effective in instilling religious values, especially for university students who come from diverse backgrounds. This includes students who may not have been exposed to religious studies and those with a strong background in religious knowledge. Such a phenomenon is crucial, particularly with the presence of *ma'had al-jamiah* that incorporate a learning design characteristic of Islamic boarding schools (Khozin, 2016).

A model of education that combines both university traditions and Islamic boarding school traditions has emerged, aiming to produce graduates who can understand modern sciences proficiently. In other words, graduates of Islamic Higher Education Institutions (PTKI) are expected to possess a balanced proficiency in both religious and professional knowledge. In addressing this significant challenge, ma'had *al-jamiah* of Fatmawati Sukarno Bengkulu State Islamic University and STAI Ali bin Abi Thalib Surabaya have come forward to tackle the issue by striving to develop knowledge

through synergy between university and Islamic boarding school traditions, manifested in the form of student dormitories or "ma'had." Furthermore, there are two major programs that serve as the learning objectives in the student dormitories or ma'had at these two *al-jamiah* namely the enhancement of religious competency and the improvement of language competency (Interview; Mentors and Instructors; 2023).

Discussing the language programs in the two student dormitories or ma'had is considered an intriguing and important study, particularly in the context of language learning models that are more focused on Arabic language instruction. This is evidenced by three fundamental factors as follows: Firstly, the Arabic language learning models are consistently innovative and in line with existing trends (Jannah, 2021), (Fitriani & Prastowo, 2022). Secondly, the Arabic language learning materials possess distinct characteristics (Aman, 2021). Thirdly, the Arabic language teaching methods need to be continually updated (Cahya Edi Setyawan, 2020).

The objective of the article titled *ma'had al-jamiah* in Indonesia: portrait of arabic language learning model can be classified into two scopes as follows: Firstly, to understand the tangible aspects of programs at the ma'had *al-jamiah* Fatmawati Sukarno Bengkulu State Islamic University and STAI Ali bin Abi Thalib Surabaya. This involves gaining insight into the concrete manifestations of various programs offered in these institutions. Secondly, to describe the models of Arabic language learning within the implementation of Arabic language learning programs at the ma'had *al-jamiah* of Fatmawati Sukarno Bengkulu State Islamic University and STAI Ali bin Abi Thalib Surabaya. This includes providing a detailed description of the teaching methods and approaches employed in the execution of Arabic language learning programs at these institutions.

Method

The portrait of Arabic language learning models at the ma'had *al-jamiah* of Fatmawati Sukarno Bengkulu State Islamic University and STAI Ali bin Abi Thalib Surabaya is delimited by two main aspects: Firstly, the tangible forms of Arabic language learning programs present in these two dormitories. This refers to the various types of Arabic language learning programs that exist and have been implemented in both dormitories for Arabic language education.

Secondly, the models of Arabic language learning. This refers to the variations in instructional models utilized in the implementation of Arabic language learning programs at these dormitories. This research adopts a qualitative approach, with data derived from the observation of Arabic language learning in the two dormitories using Arabic language instructional models as primary data—data collected directly to address the research questions. Information sources include observations during the Arabic language learning process and documentation of the implementation of Arabic language learning programs.

The process of Arabic language learning unfolds as follows: firstly, observing the implemented Arabic language learning programs; secondly, examining the various models used in the Arabic language learning programs. Data analysis in this research employs the interactive analysis theory (Miles & Huberman, 2014). The analysis technique involves data collection, presentation, reduction, and conclusion.

Result and Discussion

There are two findings in the research titled Portrait of Arabic Language Learning Models at the ma'had *al-jamiah* of UIN Fatmawati Sukarno Bengkulu and STAI Ali bin Abi Thalib Surabaya, namely: the manifestation of the Arabic language learning program and various models of Arabic language learning.

The Arabic language learning programs at the ma'had *al-jamiah* of UIN Fatmawati Sukarno Bengkulu

There are several Arabic language learning programs available at the ma'had *al-jamiah* of UIN Fatmawati Sukarno Bengkulu, namely:

Arabic Language Learning

This program is also commonly known as the language class. It is a mandatory Arabic language learning system that must be attended by every student for two semesters or one year. For the second year and beyond, the participation in this language class is optional or simply recommended for the students. This is because the students entering their second year are considered seniors and even mentors for other students.

The learning process in this program utilizes a classical model led by an instructor. The language class program consists of 10 classes, divided into 3 levels: 1) Ibtidâ' level (basic/beginner), comprising 6 classes, 2) Mutawassith level (intermediate), consisting of 3 classes, and 3) Mutaqaddim level (advanced), comprising 1 class. Each class accommodates 30 students. The function and purpose of this language class program are to serve as a supporting program for the effectiveness of the main program, namely the muhâdatsah al-yaumiyah program (active Arabic speaking throughout the day in the dormitory environment). The second emphasizes achieving communication competency, while the first emphasizes the correct usage of sentences according to their grammatical structure.

The teaching materials for the language class are from the book titled 'Silsilatun fî Ta'limi al-Lughati al-'Arabiyyah - al-'Arabiyyah Basithah'. This book is an adaptation and translation of the book 'Silsilatun Ta'limi al-Lughati al-'Arabiyyah - almustawâ al-tsâni,' originally published by Imam Muhammad Sa'ud Islamic University, KSA, but with some modifications tailored to the needs of the students. The content of the book covers several aspects, including vocabulary (mufradât), reading (qirâ'ah), exercises (tadrîbât), and grammar rules (kaidah). Generally, the structure of the book can be outlined as follows: 1) presentation of vocabulary related to a theme, 2) presentation of reading materials, 3) a list of questions about the reading, 4) grammar discussion, 5) exercises related to grammar concepts.

Based on the above explanation, it can be understood that the program follows a specific teaching procedure, including: 1) The instructor opens the class with an introduction that includes greetings, motivation, and an explanation of the learning objectives in Arabic. 2) The instructor presents the vocabulary materials, and the students imitate or listen attentively. 3) The instructor presents the grammar rules, and the students listen carefully. 4) The instructor provides examples of applying the rules. 5) Students are asked to give examples in their own language. 6) The instructor rewards correct answers and punishes incorrect ones. 7) The instructor briefly reviews the above material. 8) The instructor concludes and emphasizes key points. 9) The instructor closes the class with a brief summary, closing remarks, and motivation in Arabic, and greetings.

In the language class activity program, evaluations are conducted at the end of each face-to-face meeting and at the end of the academic year. The evaluations at the end of each meeting may take various forms, including written tests, oral tests, and assessments of students' work.

Muhâdatsah Yaumiyyah fî al-Lughah al-'Arabiyyah

This program is intended to train the students to communicate in Arabic in their daily lives. The program is implemented on specific days each week, alternating between Arabic Daily and English Daily. The program *muhâdatsah Yaumiyyah fî al-Lughah al-'Arabiyyah* is carried out on the scheduled Arabic Daily days, during which every student is required to use Arabic as their communication language.

Regarding the teaching method, an environmental engineering approach is employed, setting up an environment where all academic community members use Arabic in various situations. The creation of this language environment is comprehensive and takes various forms, including: Creating a Speaking Environment: Enforcing rules mandating the use of Arabic in any situation, implementing educational sanctions for violations of not speaking Arabic, etc. Creating a Visual Environment: Incorporating Arabic signage, writing announcements in Arabic, displaying a variety of vocabulary (*mufradât*) and proverbs (*asâlib*), and showcasing wise sayings. Creating an Auditory Environment: Delivering oral announcements in Arabic, etc.

Several strategies are implemented to monitor the effectiveness and enforcement of language rules. One of these strategies involves appointing some students to act as spies. The role of these spies is to identify and report violations of language rules. Additionally, educational sanctions are applied to language rule violators. These sanctions may include memorizing a set of vocabularies and constructing sentences using them. The violators may also be assigned the task of identifying other rule breakers.

Provision of Vocabularies

This program aims to expand the vocabulary and enrich the creation of new sentences, as well as their use in various contexts. This activity supports the Muhâdatsah Yaumiyyah fî al-Lughah al-'Arabiyyah program to enhance the quality and variety of students' communication. One of the indicators of successful implementation is the increased vocabulary used in a contextual and grammatical manner. This activity takes place every day in the morning after Fajr prayer, except on Fridays and Sundays.

The teaching technique employed in the mufradât learning process is the drill technique. A mentor or musyrifah will repeatedly recite several mufradât, and the students will follow the suit. After one or more words are given, some students will be asked to create sentences containing the vocabulary. The focus of this activity is on mastering the Arabic vocabulary and the ability to use it in various contexts. The instructional procedure involves:

Dividing the students into groups, each guided by a musyrifah. The musyrifah recites mufradât (vocabulary) and their translations, followed by repeated recitations by the students. The Repetition is done individually and collectively. The recited and repeated mufradât are presented in both singular and specific sentence contexts. If the mufradât are nouns, they are presented in both singular and plural forms. If they are verbs, their derivatives, including past tense (fi'il mâdhi), present tense (fi'il mudhâri'), and infinitive form (mashdar), are mentioned.

The instructional material for the Ilqo mufradât program is the book 'Ta'lîm al-Lughah al-'Arabiyyah'. The Arabic language materials in this textbook include thematic vocabulary (mufradât), writing (kitābah), exercises (tamrînāt), and grammar rules. The structure of this textbook can be understood through the following illustration: 1) theme, 2) list of mufradât, 3) list of discussion questions, and 4) readings. In addition to this book, for mufradât learning, other sources may be used to cover expressions such as idioms, cultural expressions, popular phrases, etc., which may not be included in the book.

Evaluation for this program takes two forms. The first form involves students writing down the mufradât recited by the musyrifah every Thursday, as Thursday is designated for the imla' program. The second form requires students to recite the memorized mufradât each morning. The Students who are unable to do so may face consequences.

Khithâbah

The 'Khithabah' program is conducted every day for two semesters after the Maghrib, Isha, and Fajr congregational prayers. The sermon is delivered by the students alternately, using either Arabic or English. The theme of the sermon is determined by the dormitory management. The aim of this program is to train the courage of the students in delivering religious lectures using Arabic/English.

The learning method or instructional procedure used in this program includes: Students propose a sermon title. Once the title is approved, the students independently or collectively compose the sermon script. The mentors edit and revise the sermon script, addressing grammatical, diction, and content aspects. On the scheduled day, students present the sermon, which is observed by the other students acting as the audience. The mentors evaluate the students' presentation, providing feedback and further explanations related to the sermon topic, covering both grammatical and scholarly aspects. The mentors inquire about the content of the sermon to the audience, followed by a question-and-answer session, dialogue, and linguistic analysis.

The 'Khithabah' program can be seen as a structured and planned training process in oratory skills. Before being designated to deliver a sermon, individuals are required to independently create a speech script with a chosen theme. After the title is approved, the script is edited and approved by mentors. Subsequently, the students must prepare the technical aspects of the sermon presentation, including intonation, stressing, facial expressions, body language, and effective message delivery. The sermon script serves only as a guide during the presentation and is not meant to be memorized. The delivery technique prioritizes the use of the extemporaneous method, although the use of a script or memorization method is not ruled out.

After the Khithabah learning process, evaluation activities take place promptly. The evaluation in this program takes various forms, including comments, corrections, explanations of highlighted sentences or messages, or descriptions of vocabulary and sentence structures.

Arabic Language Learning Programs at STAI Ali bin Abi Thalib Surabaya

There are several Arabic language learning programs available at the ma'had *al-jamiah* of STAI Ali bin Abi Thalib:

Bi'ah Lughawiyyah

Linguistic immersion or *bi'ah lughawiyyah*, is an Arabic language environment where individuals engage in interactions with others using Arabic as their communication tool. *Bi'ah Lughawiyyah* serves as the primary facility for students to acquire both their first and second languages. The first language for the students is their native language acquired from birth to adulthood, while their second language is the Arabic, which obtained through the linguistic immersion environment.

Bi'ah Lughawiyyah plays a crucial role in developing the speaking skills for daily communication. With the presence of *Bi'ah Lughawiyyah*, students are highly motivated and delighted to acquire Arabic because it provides them with the feeling of living in the Middle East. This immersion environment boosts their enthusiasm for dialogues in Arabic, to the extent that they feel hesitant to communicate in any other language.

Fashl 'Ilaajiy

Fashl 'Ilaajiy is a specialized program designed for students who struggle in the learning process in regular classes. This program is mostly attended by first and second-semester students, primarily because, on average, these students have a background in general education. Therefore, there is a need for special attention as an additional form of learning alongside regular classroom instruction. The class is opened after two or three weeks from the first day of lectures. In its implementation, the program coordinator requests all lecturers of first and second-semester students to observe and recommend the names of students who are required to participate in the program. The class will commence once the targeted quota is fulfilled and will continue until nearing the end of the semester.

Fashl Idhafiy

This program is one of the newest flagship programs implemented in the past few decades. *Fashl Idhafiy* is designed for students from the first to the fourth semester. This program is open to students who want to enhance their Arabic language proficiency. *Fashl Idhafiy* is divided into two classes: the first is the speaking skills class,

and the second is the reading skills class. The speaking skills class is exclusively for the first and second semester students, while the reading skills class is specifically designed for the third and fourth-semester students.

Muhadharah 'Arabiyah

Among the programs implemented in the boarding system is the conduct of Arabic lectures or "muhadharah." This program takes place every week and is intended for students who are in their third semester or above. In its implementation, all students in the dormitory are divided into several each consisting of eight to ten students from the first semester to the eighth semester.

All students in their third semester or above are required to deliver a muhadharah in Arabic, with a duration of seven to ten minutes, on a rotating basis. At the end of the semester, the best students from each halaqah are selected to participate in the Arabic speech competition. This program greatly helps students in developing their Arabic language skills from classroom learning to public speaking, demanding eloquence and mental readiness to speak in front of the public.

Muhadatsah Usbu'iyah

The *Muhadatsah Usbu'iyah* is one of the boarding programs carried out by students. This program aims to assist students in developing language skills in their daily lives and serves as a platform to express opinions on various specific occasions. The activity takes place every week on Saturdays, with different sub-themes for discussion. All students are randomly divided into several groups and are required to engage in discussions within their respective groups, addressing the specified theme. At the end of this activity, the leader of each group is asked to provide a summary of their discussion outcomes related to the designated theme, using the Arabic language.

The Arabic Language Learning Models at the Ma'had *Al-jamiah* of UIN Famawati Sukarno Bengkulu and STAI Ali bin Abi Thalib Surabaya.

There are several learning models implemented at the two ma'had *al-jamiah* at UIN Famawati Sukarno Bengkulu and STAI Ali bin Abi Thalib Surabaya as follows:

Direct Instruction Learning Model

This model is implemented in language class programs, where learning is directed in such a way that it centers around a teacher positioned as an active subject, while female students are positioned as passive objects (Arends, 2008). This direct instruction model is used because it is considered more effective for delivering informative and procedural knowledge that focuses on basic skills (Ngalimun, 2012).

The theoretical support for this model includes behavioural theory and social learning theory. Behavioural theory focuses on observable changes in human behaviour, occurring due to the relationship between stimuli and responses, driven by reinforcement. In practice, teachers adhering to behavioural principles set precise goals describing the behaviours they want students to learn; provide learning experiences such as exercises, where student learning can be monitored and feedback given; and pay special attention to rewarding behaviours in the classroom (Arends, 2008).

The second theory underlying this model is social learning theory. This theory distinguishes between learning (how knowledge is acquired) and performance (observable behaviour). According to Albert Bandura, observational learning is a three-step process: 1) learners must pay attention to critical aspects of what is being learned; 2) learners must retain or remember that behavior, and 3) learners must be able to reproduce or perform that behaviour (Arends, 2008). Practice and mental exercises are processes that help learners store and reproduce observed behaviors.

As previously explained, the direct instruction model is designed to enhance the learning of informative and procedural knowledge that leads to basic skills. Therefore, the direct instruction model is specifically designed for well-structured factual knowledge that can be taught step by step and intended to help students master procedural knowledge needed to perform various simple and complex skills.

In connection with the language class program, the instructional objectives include equipping female students with procedural knowledge to compose sentences in accordance with language norms. This can be traced from the material percentage that focuses more on teaching norms. The main goal is clear; students are expected to understand Arabic norms well, master them to the level of internalization (entering the subconscious mind), and then automatically become a kind of universal rule that underlies their oral activities in Arabic. Among the instructional objectives for the language class program, they can be detailed as follows: 1) Learners will be able to explain the core norms in their own language. 2) Learners can apply them in both written

and spoken language. 3) Learners will be able to compose well-structured and grammatically correct sentences. 4) Learners will be able to analyse sentences into language units with specific positions and functions (I'râb).

The syntax for the direct instruction learning model, along with its observational nature - meaning the results of observation and generalization - is as follows: The direct instruction learning model consists of five stages of activities, namely 1) orientation, 2) presentation, 3) structured practice, 4) guided practice, and 5) independent practice. However, the implementation of this model should be preceded by an effective diagnosis of students' knowledge or skills to ensure that they have the knowledge and skills to perform several processes and achieve accuracy in practice levels in this model (Fawaid & Ateilla, 2011).

Another characteristic of a good model is related to environmental management. Tasks related to managing the learning environment during lessons with the direct instruction model are almost identical to those used by teachers when applying the presentation model. In direct instruction, teachers structure their learning environment very tightly, maintaining academic focus and expecting students to be diligent observers, listeners, and participants. Teachers use various methods, including lectures, varied lectures, etc., to control conversations with students and ensure that the learning pace is maintained. Misbehaviour that may occur during lessons with the direct instruction model must be handled accurately and quickly (Arends, 2008).

Presentation Teaching Model

The Presentation teaching model is implemented in the khithâbah program. This model centers around the teacher and consists of four main phases: 1) the flow that starts from the teacher's initial efforts to clarify lesson objectives and prepare students for learning through 2) the presentation of an advance organizer and 3) the presentation of new information, until 4) interaction intended to check students' understanding of the information and expand and strengthen their thinking skills (Arends, 2008). There are slight modifications and adaptations to this model applied in the ma'had learning environment, namely, the presenter's role is no longer held by the teacher but is entirely entrusted to the female students. The teacher's role is to control, guide, and contextualize the message in the presentation to the audience.

Three complementary ideas are integrated to support this model: 1) the concept of the structure of knowledge, 2) psychology of meaningful verbal learning, and 3) ideas from cognitive psychology. The concept of the structure of knowledge introduces knowledge about an organized world around a subject area called a discipline. The idea of meaningful verbal learning proposed by David Ausubel sees the primary function of formal education as organizing various information for learners and presenting various ideas clearly and accurately (Ausubel, 1963). The third investigative stream that helps explain how information is presented comes from the field of cognitive psychology or cognitive science. Its framework is crucial for teachers as it provides a way to think about how the mind works and how knowledge is acquired, organized, and represented in the memory system.

The instructional objectives that can be chosen with the presentation model are primarily aimed at gaining declarative knowledge. Other objectives include generating interest and motivating students to learn, summarizing a topic, synthesizing and unifying everything for students, and providing an alternative perspective.

In relation to the khithâbah activity program, the instructional objectives are as follows: 1) Train the oral skills (kalâm) of female students in presenting ideas formally and in a structured manner. 2) Train writing skills for female students in composing a specific discourse. 3) Train the mental capacity of female students in delivering speeches in front of an audience. 4) Facilitate female students in increasing structured and systematic speaking practice (kalâm). 5) Train logical and systematic thinking skills. 6) Train listening skills (istimâ') for female students in the audience position.

The syntax of the teaching model developed here is based on Ausubel's ideas about lesson material, cognitive structure, active receptive learning, and a reliable advance organizer. The advance organizer model has three stages of activities. The first stage is the presentation of the advance organizer, the second stage is the presentation of learning tasks or learning material, and the third stage is the reinforcement of cognitive processing. This last stage tests the relationship between learning material and existing ideas to produce active learning processes.

For managing the learning environment with the presentation model, it is similar to class management in other models. Students are divided into several groups, each guided by a mentor (musyrif). Each group is divided into two parties, the presenter's side (speaker) and the audience's side (listener). Each role is given its own functions and tasks. The speaker is responsible for composing a speech script and delivering the

speech. The audience is tasked with understanding the content of the speech and summarizing the main theme of the speech. The mentor himself acts as a mediator, guide, facilitator, and explainer for the conduct of the khithâbah activities at UIN Fatmawati Sukarno Bengkulu's ma'had *al-jamiah* and the muhadharah arabiyah activities at STAI Ali bin Abu Thalib Surabaya's ma'had *al-jamiah*.

Conclusion

The portrait of the Arabic language learning models at the ma'had *al-jamiah* of UIN Fatmawati Sukarno Bengkulu and STAI Ali bin Abu Thalib Surabaya evidently contribute to a framework of Arabic language learning models implemented in various Arabic language learning programs at the ma'had *al-jamiah*. The researcher also acknowledges the limitations in this study. Therefore, the researcher provides space for other researchers to enhance the perfection of Arabic language learning models research.

References

- Aman, M. (2021). Bahasa Arab Dan Bahasa Al-Qur'an. *Jurnal Kajian Islam Dan Pendidikan Tadarus Tarbawy*, 3(1). <https://doi.org/10.31000/jkip.v3i1.4256>
- Arends, Richard I. Learning To Teach. (terj.) Helly Prajitno Soetjito & Sri Mulyantini Soetjito, Belajar Untuk Mengajar. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2008
- Ausubel, D. (1963). *The Psychology of Meaningful Verbal Learning: an Introduction to Scholl Learning*. Grune and Stratton: University of Illinois.
- Cahya Edi Setyawan, A. (2020). Arah Perencanaan Pembelajaran Bahasa Arab Abad 21. 9, 55-82.
- Fitriani, F., & Prastowo, A. (2022). Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab untuk Mengoptimalkan Pembelajaran di Sekolah Dasar. *Aphorisme: Journal of Arabic Language, Literature, and Education*, 3(1), 52-67. <https://doi.org/10.37680/aphorisme.v3i1.1175>
- Joyce, Bruce, Marsha Weil dan Emily Calhon (2011). *Models of Teaching*. (terj.) Achmad Fawaid & Ateilla Mirza. *Models of Teaching (Model-Model Pengajaran)*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Jannah., U. H. S. I. M. (2021). Inovasi model pembelajaran bahasa Arab dalam merespon pandemi Covid-19. *Ittijahat Mu'ashirah Fi Al-Dirasah Al-Arabiyyah Wa Al-Tsaqofat Al-Ajnabiyyah*, 1151-1180.

Khozin (2006). Jejak-jejak Pendidikan Islam di Indonesia: Rekonstruksi Sejarah untuk Aksi. Malang: UMM Press.

Ma'had al-jamiah UIN Fas Bengkulu. Buku Profil Ma'had Al-jamiah. tt.

Ma'had STAI Ali bin Abi Thalib,. Buku Profil Ma'had Kampus . tt.

Miles, M., & Huberman, A. (2014). Miles and Huberman. In *Qualitative Data Analysis: An expanded sourcebook*.

Ngalimun. (2012). *Strategi dan Model Pembelajaran*. Yogyakarta: Aswaja Pressindo.

THE EFFECTIVENESS OF DIRECTED WRITING TO IMPROVE STUDENTS' ABILITY TO WRITE THE ARABIC PARAGRAPHS AMONG STUDENTS IN THE FIFTH SEMESTER AT MISBAH AL-ULUM MODERN ISLAMIC BOARDING SCHOOL.

فعالية الإنشاء الموجه لترقية قدرة الطلاب على كتابة الفقرة العربية

لدى الطلاب في الفصل الخامس بمعهد مصباح العلوم الحديث

Rizkie Maulana

Pondok Pesantren Modern Misbahul Ulum - Lhokseumawe

Email: rizkiemaulana.net2019@gmail.com

Abstract. The title of this research is “The effectiveness of *Insya’ Muwajjah* in improving students’ ability to write the Arabic paragraph among students in the fifth at the Misbahul Ulum Modern Islamic Boarding School - Lhokseumawe.” The problem of the research is the students’ errors in writing the Arabic paragraph in terms of their formation and composition of the Arabic sentences. Hence, The research aims to determine the effectiveness of directed writing in improving students’ ability to write the Arabic paragraph at the Misbahul Ulum Modern Islamic Boarding School. The research method that the researcher relied on in this research is an experimental method and the method of collecting data is by using pre-test and post-test. The results of the research are that the directed writing teaching in teaching the Arabic paragraph writing at the Misbahul Ulum Modern Islamic Boarding School is effective in improving students’ ability to write Arabic paragraphs, the pre-test is 59.00 with a standard deviation of 11. 53. The result of the post-test was 79.00, with a standard deviation of 8.56.

Keywords: *Insya’ Muwajjah, Arabic writing, Arabic paragraph*

Abstrak. Judul penelitian ini adalah “Efektifitas *Insya’ Muwajjah* dalam meningkatkan kemampuan santri menulis paragraf arab pada santri kelas V di Pondok Pesantren Modern Misbahul Ulum - Lhokseumawe.” Permasalahan penelitiannya adalah kesalahan siswa dalam menulis paragraf bahasa Arab ditinjau dari pembentukan dan penyusunan kalimat bahasa Arabnya. Oleh karena itu, penelitian ini bertujuan untuk mengetahui efektivitas penulisan terarah dalam meningkatkan kemampuan menulis paragraf arab santri di Pondok Pesantren Modern Misbahul Ulum. Metode penelitian yang peneliti andalkan dalam penelitian ini adalah metode eksperimen dan metode pengumpulan datanya menggunakan pre-test dan post-test. Hasil penelitian adalah pengajaran *insya’ muwajjah* dalam pengajaran menulis paragraf arab di Pondok Pesantren Modern Misbahul Ulum efektif meningkatkan kemampuan menulis paragraf arab santri, pre-test sebesar 59,00 dengan standar deviasi 11. 53. Hasil post-test sebesar 79,00 dengan standar deviasi sebesar 8,56.

Keywords: *Insya' Muwajjah, Keterampilan Menulis Bahasa Arab, Paragraf Arab*

مقدمة

اللغة هي أداة الاتصال الاجتماعي بين الأفراد، وهي أداة للتعبير عن أفكار الناس وأقوالهم ومشاعرهم وعواطفهم ومشكلاتهم واللغة أيضا وسيلة للتعليم والتعلم (محمد علي الخولي، ٢٠٠٠: ١٥). وبوجود اللغة يفهم الناس بعضهم عن بعض. واللغة العربية تعد من أكثر اللغات انتشارا واستعمالا في العالم، وإنها لغة القرآن الكريم والسنة النبوية الشريفة وقد ارتفعت مكانتها بانتشار الإسلام في شتى أنحاء العالم (علي أحمد مدكور، ١٩٩١: ٧). وللغة العربية أربع مهارات وهي مهارة الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة. ومهارة الكتابة هي مهارة أخيرة من مهارات اللغة العربية حسب ترتيبها بعد المهارات الثلاث، وتعتبر الكتابة حصيلة نهائية من تعلم اللغة العربية، وهي أيضا مهارة شاملة تدعمها المهارات الأخرى (Saepudin, 2012;124). لذلك توضع الكتابة في ترتيب أخير من جميع ما يدرسه الطلاب في اللغة.

يرى عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان (1431هـ: 239) في كتاب "إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها" أن في تعليم الكتابة هناك ثلاث مراحل: وهي التدريب على رسم الحروف، وتقصد بالمهارات الآلية في الكتابة العربية، النواحي الشكلية الثابتة في لغة الكتابة. والثاني التعبير المقيد وهو مرحلة وسطى تربط بين مرحلة رسم الحروف والتعبير الحر، وهذه هي مرحلة التعبير المقيد أو الموجه، ومن تطبيقاته: وصف الصور. والثالث التعبير الحر: إنه يتيح للطلاب كتابة أفكاره بطريقة منطقية وتظهر ما يريد قوله. هذا بمثابة خطوة في أذهانهم. على سبيل المثال، يمكنهم الكتابة عن إنجازاتهم وماذا يفعلون خلالها (عبد الرحمن، ١٤٣١هـ: ٢٣٧-٢٣٩).

واللغة العربية من إحدى المواد واللغة الأجنبية الواجبة على الطلاب دراستها في معهد مصباح العلوم الحديث حيث إن اللغة العربية تتكون من فروع كمثل النحو والصرف والتعبير الكتابي أي كتابة الإنشاء. فمن واجبة الطلاب الاهتمام بفروع اللغة الأخرى المتعلقة بالكتابة في كتابة الإنشاء حتى تكون الكتابة صحيحة ذات مذاق طيب وخالية من الأخطاء وتابعة لإرادة العرب.

ووجد الباحث بعد الملاحظة، من المشكلات التي يواجهها الطلاب في معهد مصباح العلوم الحديث الخاصة في الفصل الخامس في كتابتهم للفقرة أن الطلاب لم يكونوا قادرين على كتابة الفقرة خاصة في تركيبهم للجمل العربية بالقواعد والأساليب والتراكيب الصحيحة بحيث كتبوا الجمل العربية بالقواعد الحرفية المعروفة لديهم حسب ما سمعوا من اللغة العامية المخطئة. وعدم قدرة الطلاب على تركيب كتابتهم الإنشائية حسب ترتيبها الصحيحة، لأن كتابتهم للجمل غير مترابطة بعضها مع بعض. بحيث عدم تعلق المعنى للجمل الأولى بالجمل التالية.

وهذه هي الأخطاء اللغوية الشائعة أو المشكلات المرسخات في كتابة الفقرة لدى كثير من الطلاب في المرحلة العالية بمعهد مصباح العلوم الحديث، ولا بد للطلاب والمدرس وجميع من يهتم باللغة العربية أن يدققوا أنظارهم ويهتموا اهتماما تاما بهذه القضية حتى يكتب الطلاب الفقرة العربية حسب قواعدها الصحيحة.

ويركز الباحث في هذا البحث على الأخطاء في كتابة الفقرة العربية لدى الطلاب من حيث ترتيبهم وتركيبهم للجمل العربية بإعراض مثيلا من أمثال الإنشاء الموجه التي يمكن للطلاب أن يحاكوها في كتابة الإنشاء خاصة في كتابة الفقرة العربية لدى الطلاب في المرحلة العالية بمعهد مصباح العلوم الحديث. ورجاء في ذلك، ترقية اللغة العربية في هذا المعهد. انطلاقا من الظواهر التي شرحها الباحث فيود أن يبحث عن

"فعالية الإنشاء الموجه لترقية قدرة الطلاب على كتابة الفقرة العربية (دراسة تجريبية لدى الطلاب في الفصل الخامس بمعهد مصباح العلوم الحديث بـ لهؤسيماوى)".

ويحدد الباحث في هذا البحث للطلاب على المرحلتين الكتابيتين، المرحلة الأولى الجملة العربية (الجملة الطويلة، الجملة المركبة، الجملة القصيرة، الجملة الوصفية، الجملة السردية، الجملة الناقصة)، والثانية (تنظيم الفقرة، الترقيم)، لتساعد الطلاب على ممارسة كتابة الإنشاء الخاصة في كتابة الفقرة بلغة يسيرة ومفهومة. وقد أجرى الباحث هذه الرسالة في السنة الدراسية 2022م-2023م.

الإطار النظري

أ. الإنشاء

1. مفهوم الإنشاء

الإنشاء هو نشاط لغوي وظيفي أو إبداعي يقوم به الطالب للتعبير عن الموضوعات المختارة تعبيراً واضح الفكرة صافي اللغة سليم الأداء. وعرفه آخر بأنه التفكير يقوم على التحليل والتركيب تصب في رموز مكتوبة تصور الألفاظ الدالة على أفكار الإنسان، أو ما يتحمل في نفسه من مشاعر أو يخالجها من أحاسيس وانفعالات حين يريد أن يكتب للمتعة العقلية أو أن يتصل مع الآخرين أو حين يريد قضاء مصلحة ما أو ذلك كله (لجنة من الجامعيين، د.ت: ٦٤).

وقال عابر توفيق الهاشمي (٢٠٠٦: ٤٣٧) في كتابه طرائق التدريس مهارات اللغة العربية وآدابها أن الإنشاء هو إقدار الطلاب على الكتابة المعبرة عن الأفكار والمشاعر بعبارات سليمة، خالية من الأخطاء، تناسب مستواهم اللغوي، وتدريبهم على التحرير بأساليب جميلة، بدقة مع اختيار الألفاظ الملائمة وتنسيق الأفكار وجمعها وترتيبها وربطها ببعضها.

إذن، الإنشاء هو جزء من مهارات الكتابة، وهو عبارة عن علم يعرف به كيفية تعبير عن الأفكار والمشاعر والآراء التي ظهرت من ذهن الإنسان، ويعبر عنها على شكل الكتابة باستخدام المفردات والقواعد المناسبة حتى يسهل الإنسان فهم تلك الآراء والأفكار والمشاعر ويرجى من ذلك التعبير يفهمه الآخرون.

2. أهداف تدريس الإنشاء

يهدف تدريس الإنشاء الوصول بالطالب إلى ما يلي (لجنة من الجامعيين، د.ت؛ ٧-٨):

- 1) أن يصير على وصف البيئة التي تحيط به بيتا ومدرسة ومجتمعاً.
- 2) أن يصبح قادراً على استخدام الثروة اللغوية التي يكتسبها في دراسته المواد التي يتعلمها باللغة العربية.
- 3) أن يصبح قادراً على التعبير عن أحاسيسه ومشاعره وأفكاره وآرائه بيسر وسهولة.
- 4) أن يصير قادراً على تلخيص ما يقرأه أو يسمعه بلغته الخاصة.
- 5) أن يتدرج في اكتساب القدرة التعبيرية، بدءاً من الوحدة اللغوية الأولى (الجملة)، مروراً بالفقرة الواحدة التي تتضمن فكرة واحدة، وصولاً إلى الموضوع المتكامل المكون من أفكار متألّفة في فقرات متناسقة مترابطة.

- (6) أن يقلل من الأخطاء اللغوية تدريجياً وأن يهتم بتنظيم كتابته، من حيث: الخط، واستعمال علامات الترقيم، وتقسيم الموضوع بعدد الأفكار الرئيسية فيه.
- (7) أن يرتقي تصاعدياً بأسلوبه وإنتاجه التعبيري، من حيث: الاستخدام اللغوي، وسعة الأفق الفكري، والابتكار الذهني.
- (8) أن يتدرج في تناول الموضوعات بدءاً من: الوصف الحسي، فشبه الحسي، فالخيالي، وصولاً إلى النقد والتقويم والمحاكمة.
- (9) أن يدرك أهمية الاطلاع على الثروة الأدبية والفكرية الهائلة لتراث أمتنا الذي يملأ المكتبات في كل مكان من العالمين: العربي والإسلامي، وفي المكتبات العالمية الأخرى.
- (10) أن يستفيد من آثار الكتاب والأدباء والمفكرين القدامى والمحدثين، وينسج على منوالهم فيما أبدعوا فيه. فالمحاكاة لا تزال أساساً سليماً من أسس تعلم اللغة العربية.
- (11) أن يوثق عرى الألفة والصدقة بينه وبين الكتاب، لأن المطالعة الحرة هي المفتاح الذي لا يصدأ لتنمية القدرة على التعبير.
- (12) أن ينمي ملكته الكتابية بالإكثار من الكتابة في الموضوعات التي يرغب فيها، بعيداً عن العراقيل والقيود.
- (13) أن يلتزم بقضايا أمته، فيشاركها آمالها وآلامها، ويجرد قلمه فيما يستطيع للدفاع عنها، حينما يستدعي الأمر ذلك.
- (14) أن يحصن قلمه من التفاهة والابتذال، ويستخدمه في سبل الخير والحق والفلاح.

3. أنواع الإنشاء

الإنشاء من حيث الشكل ينقسم إلى:

(1) شفهي، لأنه تمهيد للتعبير الكتابي والإنسان بدأ بالكلام قبل الكتابة.

(2) كتابي (تحريري)، الذي يدونه الطلاب في دفاترهم، يأتي بعد التعبير الشفوي.

وكان الإنشاء من حيث الموضوع ينقسم إلى (إبراهيم محمد عطا، ٢٠٠٦؛ ٢١٩-٢٢٥):

(1) وظيفي، وهو المتعارف عليه بين الناس في تفاهمهم في أمور حياتهم السائدة.

(2) إبداعي، وهو اصطلاحاً (الإنشاء) وهو التعبير الجميل الصادر عن خبرة ومهارة واطلاع،

والمتميز بإتقان أسلوبه، وجودة صياغته، وعمق فكرته، وخصب خياله، وإفادته من جميع

فروع اللغة العربية.

ب- الإنشاء الموجه

1. مفهوم الإنشاء الموجه

الإنشاء الموجه هو الإنشاء الذي يوجه فيه المدرس طلابه إلى تفكير في شيء ثم التعبير عن الأفكار

(نبيل ابوحلم، ٢٠٠٥: ٨٤). وطريقته مثل إعادة كتابة الجمل، ترتيب المفردات لتكون جملة، إكمال العبارات

الفارغة، الإجابة عن الأسئلة وغيرها. عند تطبيق هذا الإنشاء الموجه يأمر المدرس الطلاب بكتابة الجملة أو

الجمل ويرجى للمدرس أن يهتم بالصياغ النحوية والصرفية بما فيها من الجملة الاسمية والفعلية والتغيير الكلمة.

وبعد أن استطاعوا على كتابة هذه الجملة فعليهم أن يغيروا الجملة الإسمية إلى الجملة الفعلية والعكس بالعكس. وهكذا تجري عملية التعليم حتى تمت كتابة الطلاب جملة فجملة. وبعد أن تمت قدرة الطلاب على كتابة الجمل العربية ثم يوجه المدرس الطلاب إلى التركيب الفقرة من الجمل العربية التي قد فهموا من خلال تعليم الجمل العربية.

2. خطوات تعليم الإنشاء الموجه (محمد علي الخولي، ٢٠٠٠؛ ١٣٩-١٤٠)

1. ليست جميع أنواع تمارين الإنشاء الموجه بنفس الدرجة من السهولة. ولذا يتوجب على المدرس أن يختار منها ما يناسب المستوى اللغوي لطلابه.
2. يجب أن يأتي تمرين الإنشاء الموجه بعد شرح المدرس للتركيب الذي يعالجه التمرين وتدريب عليه التلميذ شفهيًا.
3. يجب أن تكون كلمات التمرين مألوفة لدى الطلاب، أي سبق لهم أن تعلموها.
4. بعد أن يكتب الطالب التمرين، يتم تصحيحه عن طريق التصحيح الذاتي حيث يقوم كل تلميذ بتصحيح ما كتب بمقارنته مع الإجابات النموذجية، أو عن طريق تصحيح المدرس لما كتب كل تلميذ.
5. يجب أن يتناقش المدرس مع طلابه في أخطائهم الشائعة ويعطيهم المزيد من التدريبات والتمارين لمعالجة هذا الخطأ.
6. يعيد كل طلاب كتابة التمرين كلهم أو الجمل الخاطئة فقط.

ولتعليم الإنشاء الموجه لترقية قدرة الطلاب على كتابة الفقرة تمر بمرحلتين:

1- المرحلة الأولى

1) الجملة العربية

الجملة هي اللفظ المفيد، ونعني بالمفيد: ما يحسن السكوت عليه، ويفهمه السامع أو القارئ ولا يحتاج إلى مزيد. وتعني أيضا أنها اجتماع كلمتين فأكثر مُسندتين إلى بعضهما ليكونا كلامًا مفيدًا وذا معنى (علوية موسى عيسى، ٢٠١٢؛ ٣). وهذه هي المرحلة الأولى للطلاب في تعلم ودراسة الكتابة على كتابة الفقرة العربية، قبل أن يركب الطلاب بالجملة لشرح الكلمة أو الجملة المبهمة. قبل أن نبدأ إلى تعليم كتابة الفقرة لا بد للطلاب أن يعرفوا خطوات للحصول إلى الفقرة وهي الجمل العربية. وهماي الجمل العربية بأنواعها:

أ). الجملة المركبة

الجملة المركبة هي جملة أحد عناصرها الأصلية الأساسية أو المتممة جملة فعلية أو اسمية أو مصدر مؤول.

أمثلة: الإيمان يهدي إلى الخير. الخبر جملة فعلية

شاهدت بستانا أزهاره جميلة. النعت جملة اسمية

ينبغي أن أزورك. الفاعل مصدر مؤول (جملة مصدرية)

ب). الجملة القصيرة

كلام نعبه به عن معنى مفيد بجملة واحدة كل عنصر من عناصرها الأصلية أو المتممة يكون لفظا واحدا.

الجملة القصيرة ثلاثة أنواع:

1). الجملة الفعلية القصيرة ولها ثلاثة أشكال:

أ). التي تتكون من فعل لازم وفاعل. مثال: انتصر الحق.

ب). التي تتكون من فعل متعد وفاعل ومفعول به. مثال: خلق الله الكون.

ج). التي تتكون من فعل مبني للمجهول. مثال: شُفي المريض.

2). الجملة الاسمية المجردة القصيرة: تتكون من مبتدأ وخبر. مثال: الحق قوة.

3). الجملة الاسمية المنسوخة القصيرة: تتكون من الناسخ واسمه وخبره. مثال: ليس الكذب صفة حسنة.

إن الصدق صفة حسنة.

تنبيه:

أ). ترد الجملة القصيرة بأساليب مختلفة: الإثبات، النفي، التأكيد، الاستفهام، التعجب، التشبيه،

الاستدراك، التمني، الترجي.

ب). الجملة التي يكون الخبر فيها شبه جملة هي جملة بسيطة لأن الخبر في الحقيقة ليس هو شبه

الجملة بل هو محذوف تقديره (موجود أو كائن).

الأمثلة: الكرة في المرمى. الحارس أمام الباب. الأصل: (الكرة موجودة في المرمى، الحارس موجود

أمام الباب)

ت). الجملة السردية

ترتبط الجملة السردية بأفعال الحكيم والسرد، وتفضي القصة في الزمان والمكان، عن طريق

استخدام المؤشرات الفضائية، وتشغيل الشخص، مع تسريد الأفعال والأحداث، وتخطيطها

بالنعوت والأوصاف واللواحق التابعة، كما في قصة: "بائع متجول": "مذُ عرفته وهو بائع متجول

يذرع الطرقات، ويؤثث معروضاته في الأرصفة وحواشي الأسواق. يتاجر في كل شيء، من سقط

المتاع إلى السماق والأحراز. كل يوم يضايقه المخازن إن لم يدفع له الإتاوة المعلومة. يضطر إلى

نقل بضاعته تجاه موضع آخر، لكنه يلقي دائما المصير نفسه. فلكل مكان سادة وجبابة.

نلاحظ في هذه القصة مجموعة من المؤشرات الزمنية التي تتحكم في الجمل السردية تأطيرا وتسريدا

وتحبيكا وتخطيبا، كما يتأكد ذلك من خلال الروابط التالية: مذرفته- كل يوم- هذا النهار- سرعان (أنواع

الجملة [.https://www.diwanalarab.com](https://www.diwanalarab.com)).

ويفهم بالجملة العربية هنا الألفاظ الجيدة السليمة المحددة تكون الجملة، والجملة هنا ليست الجملة النحوية،

التي تتكون من المبتدأ والخبر، أو التي تتكون من الفاعل والمفعول، بل المقصود بها الجملة المعنوية التي تعبر عن

فكرة كاملة فلا تترك للقارئ مجالا للتساؤل بعدها.

2- المرحلة الثانية

1). الفقرة

مجموعة جمل مرتبطة بفكرة واحدة، والجمل قد تكون رئيسية وقد تكون مشروحة. وهذه المرحلة

تكون نافعة للطلاب بعد فهم وإلمام للجمل العربية. وتنظيم النص أو الفقرة هي المرحلة لإيصال المعلومات

للقارئ في فهم المقصود من الكتابة في المقالة.

1) طول الفقرة

2) الفقرة العمودية

3) الفقرة الأولى

4) الفقرة الأخيرة

(2). الترفيم

وهو مرحلة بعد مرحلة تنظيم النص والفقرة. مثلما يأتي في الكلام. وترمز علامات الترفيم في كثير من الأحيان إلى الوقفات في كلام المكتوب الذي يمكن أن تعبر عما هو أكثر من الوقوف عند نهاية الجملة، فهو يساعد القارئ مساعدة كبيرة على معرفة البنية النحوية للجمل المستعملة، ويمكنه من إدراك علاقة كل جملة بالأخرى، ومعرفة ما هو محذوف هنا أو مكرر هناك لغاية التوكيد أو أي غاية أخرى (إبراهيم خليل وآخرون، ٢٠٠٩: ٨٥).

ومعرفة الكاتب بقواعد الترفيم، وتطبيقها مهم، حيث يساعد الكاتب على توضيح ما يريد قوله ويزيده قوة تعبير. مثل اختيار الكاتب على استعمال الفاصلة في جملة معينة وعدم استخدامها فهي من توضيح الجمل وعدم إيقاع الجملة في مفهوم غير مفهومها.

ت - الفقرة العربية

1. مفهوم الفقرة العربية

الفقرة العربية هي الجزء من النص، تتألف من عدة جمل تتناول فكرة واحدة رئيسية، وربما تشتمل على عدة أفكار جزئية. والفقرة من اللبنة الأساسية المكونة لنص أي موضوع فالموضوع عبارة عن فقرات يقوم الكاتب بتقسيم الأفكار التي يريد إيصالها عليها لكي يكون العمل الكتابي منظم يسهل على الكاتب عملية الكتابة ويسهل على القارئ قراءة النص وفهمه. وتقسّم الفقرات إلى مجموعة جمل تحمل الفكرة الرئيسية

وتتدرج بها. يساعد التفقيير على التسلسل بعرض الأفكار فتكون كل فقرة مختصة بمناقشة فكرة معينة وتعمل الفقرات كلها على تطوير فكرة عامة مشتركة (المرجع السابق؛ ٧٣).

2. عناصر الفقرة العربية

وأما عناصر الفقرة فهي:

(1). الجملة الافتتاحية.

تحتوي الجملة الافتتاحية على الفكرة الرئيسة التي تدور حولها الفقرة. لا تذكر تفاصيل معينة عن الموضوع. لكن تعلم القارئ عن فحوى الموضوع بشكل بسيط ومختصر. تعمل الجملة الافتتاحية على ربط الكاتب أثناء كتابة الفقرة بالفكرة الرئيسية لكيلا يخرج عنها ويربك القارئ.

(2). الجمل الداعمة للفقرة.

هي الجمل التي يتفصل بها الكاتب بالفكرة الواردة بالجملة الافتتاحية. فيقوم بتوضيح فكرته بالشرح المفصل عن الفكرة أو ذكر الأمثلة أو سرد خطوات معينة. ولا يجب الخروج عن الفكرة المذكورة بالجملة الأولى.

(3). الجملة الختامية.

هي الجملة الأخيرة بالنص. تقوم هذه الجملة على تلخيص الأفكار المذكورة بالفقرة أو يمكن أن تكون إعادة صياغة للجملة الاستفتاحية. تلمح الجملة الختامية إلى الانتهاء من موضوع الفقرة والانتقال لموضوع آخر بالفقرة التي تليه (المرجع السابق؛ ٧٥-٧٨)

3. دور الفقرة العربية.

ينظم الكاتب أفكاره خلال كتابة الفقرة على شكل جمل. وينظم النص ككل عن طريق تقسيمه ل فقرات. وتقسّم الفقرات لثلاث أقسام كل قسم يلعب دور معين في بناء النص وتنظيمه.

(1). فقرة المقدمة.

هي الفقرة التي تمهد للموضوع بطريقة يفهم القارئ من قراءتها الموضوع. تختتم المقدمة بجملة تربط أجزاء الفكرة التي ستختص كل فقرة بمناقشتها.

(2). فقرة العرض.

الفقرات التي تلي المقدمة وتناقش كل منها الأفكار التي تدعم الفكرة الرئيسية.

(3). الفقرة الخاتمة.

تكون الفقرة عبارة عن تذكير للقارئ عن فحوى المقال أو الموضوع عادة لا تضيف فكرة جديدة.

(المرجع السابق؛ ٧٧)

مناهج البحث

وبعد ما قام الباحث بتحديد مشكلة البحث، والاطلاع على البحوث السابقة، والمراجع العديدة من مناهج البحث، والمناسب لهذه الرسالة هو منهج البحث الكمي شبه التجريبي، والباحث في هذا البحث يريد أن يضبط أو يغير أو يواجه بعدد كبير من المتغيرات المؤثرة في التجربة على فعالية الإنشاء الموجه في ترقية قدرة الطلاب على كتابة الفقرة العربية لدى الطلاب بمعهد مصباح العلوم الحديث حتى يعرف الطلاب كيف يطبق كتابة جميلة وصحيحة في اللغة العربية من خلال كتابتهم للإنشاء. والمجتمع

لهذا البحث فهو جميع الطلاب الذين يتعلمون في الفصل الخامس بمعهد مصباح العلوم الحديث للسنة الدراسية 2022 - 2023 وكان عددهم يبلغ على 85 طالبا. فأما العينة أخذها الباحث تتركب من المجموعتين:

(1). الفصل الضابط هو الطلاب في الفصل الخامس^ب ويبلغ عددهم 20 طالبا.

(2). الفصل التجريبي هو الطلاب في الفصل الخامس^أ ويبلغ عددهم 20 طالبا.

وقام بما الباحث لاختيار العينة بالطريقة العمدية وهي تعني أن أساس الاختيار خبرة الباحث ومعرفته بأن هذه المفردة أو تلك تمثل مجتمع البحث (صالح بن حمد العساف، ١٩٩٥؛ ٩٥). أجرى الباحث الاختبار القبلي لطلاب الفصل الخامس الضابطة وطلاب الفصل الخامس التجريبي لمعرفة قدرتهم الأولى على كتابة الإنشاء، والاختبار يتكون من كتابة الفقرة بما يناسب على إجراء عملية التعليم اليومية لديهم، وإجراء التعليم في كتابة الفقرة تأتي على طريقة الإنشاء الموجه، وهي المدرس يوجه الطلاب إلى كتابة الفقرة مع إتيان الكلمات المتعلقة بمضمون الفقرة. والطلاب يكتبون الفقرة على ما جرى من فكرتهم وعلى ما خطر ببالهم مهتمين بقواعد الفقرة حسب التوجيه من المدرس.

وقام الباحث في اللقاء النهائي بالاختبار البعدي لطلاب الفصل الخامس الضابط والتجريبي لمعرفة ترقية قدرتهم على كتابة الفقرة مهتمين بقواعدها بالإنشاء الموجه، والاختبار يتكون من أسئلة واحدة تضم خمسة الأسئلة من الجملة الرئيسية والتفاصيل للجملة والجملة الختامية.

وللحصول على البيانات الصادقة لذلك يحتاج الباحث إلى طريقة تحليل البيانات باستخدام المنهج

التجريبي هو القانون الإحصائي ما يسمى ب "اختبار ت" (T -tes).

قبل إجراء الاختبار يقوم الباحث بإجراء اختبار التوزيع الطبيعي (*Normalitas*) واختبار

التجانس (*Homogenitas*) ضبط البيانات والمتجانس تحصيله يدل على توزيع البيانات (*Distribusi*)

بمستوى دلالة Significant (Matsna & Mahyudin, 2012;196).

نتيجة البحث اختبار - ت (*T-Test*)

Paired Samples Statistics					
		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	Pre	59.0000	20	11.53941	2.58029
	Post	79.5000	20	8.56861	1.91600

ومن الجدول السابق يدل على أن عينة المجموعة الضابطة بنتيجة $n=20$ المعادلة على الاختبار

القبلي 59,00 بالانحراف المعياري 11,53 ونتيجة المعادلة على الاختبار البعدي 79,00 بالانحراف

المعياري 8,56. قبل أن قام الباحث باختبار -ت (*Paired Sample T-Test*) وفر باحث أن هذه البيانات

قد تم إجرائها بالاختبار الطبيعي واختبار التجانس. وتحصل النتيجة هذه البيانات للاختبار الطبيعي على أنها

طبيعية، وللاختبار التجانسي أن البيانات متجانسة.

Paired Samples Test										
		Paired Differences					t	df	Significance	
Pair	Pre - Post	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				One-Sided p	Two-Sided p
					Lower	Upper				
1		-20.50000	14.85899	3.32257	-27.45422	-13.54578	-6.170	19	.001	.001

ومن الجدول السابق على ان تحليل نتيجة الاختبار-ت هي (-6,170) بنتيجة المستوى

دلالة ($Sig < 0,05$) وهذه النتيجة تدل على الفروض البديل مقبولا وفرض الصفري مردود، فلذلك تطبيق

الإنشاء الموجه فعالا في ترقية سيطرة الطلاب على كتابة الفقرة.

مناقشة البحث

ومن تحليل البيانات السابقة التي جمعها الباحث أن تطبيق الإنشاء الموجه يكون فعالا لترقية قدرة الطلاب على كتابة الفقرة. وذلك نظرا إلى نتيجة الاختبارين اللذين أجريهما الباحث في الفصل الضابط والفصل التجريبي. ووجد الباحث أن الطلاب في الفصل التجريبي حصلوا على المعادلة للاختبار القبلي 59,00 بالانحراف معياري 11,53 ونتيجة المعادلة للاختبار البعدي 79,00 بالانحراف المعياري 8,56. ومن هذا الحساب يعرف الباحث أن النتائج للفصل التجريبي أكبر من النتائج للفصل الضابط. ويكون ذلك الانحراف المعياري للنتيجة في الفصل التجريبي بالدوافع التالية: (1). قدرة الطلاب على كتابة الفقرة صحيحة. (2). قدرة الطلاب على ترتيب الفقرة وتركيبها من الجملة الرئيسية والداعمة للفقرة والجملة الختامية. (3). قدرة الطلاب على كتابة الفقرة بالأفكار والمحتوى المناسب بالكلمات.

فعالية الإنشاء الموجه على كتابة الفقرة العربية تتسم بقدرة الطلاب على كتابة الفقرة تأتي بتركيب الكلمات المتنوعة. ويؤثر الإنشاء الموجه في ترقية قدرة الطلاب على كتابة الفقرة العربية. وهذه من إحدى الدوافع في إتقان الطلاب على كتابة الفقرة، بالإضافة إلى توجيه المعلم في كتابة الفقرة، ولذلك يكون الإنشاء الموجه مناسبا في تعليم كتابة الفقرة.

قدرة الطلاب على كتابة الفقرة العربية بالإنشاء الموجه أكثر فعالية من كتابة الفقرة العربية بالطريقة غير الإنشاء الموجه. ومن المشكلات التي واجهها الطلاب في كتابة الفقرة منها عدم فهم الطلاب في إنشاء الفقرة الصحيحة حتى تؤثر على تنافر الجملة، وتدریس الإنشاء الموجه يسهل الطلاب في كتابة الفقرة. إجراء البحث يقصد للنجاح في إجراء التعليم والتعلم على كتابة الفقرة بالطريقة السهلة والبسيطة. ويجب على المعلم أن يستخدم أحسن الطريقة في أداء التعليم لترقية فهم الطلاب لدى المواد الدراسية.

بناء على ما ذكر الباحث، وجد الباحث أن البحث قد توفر شروط النجاح في كتابة الفقرة العربية الصحيحة بالإنشاء الموجه، ويمكن التلخيص على أن الإنشاء الموجه يرقى في كتابة الفقرة العربية. وقد تم التوضيح قبله بالدليل أن نقطة المعدل للفصل التجريبي أكبر من الفصل الضابط. وظهر أن الطالب الذي كان يكتب الفقرة بغير مطابقة مع الجملة أصبح يكتب الفقرة بالقواعد الصحيحة والطالب الذي كان يجد صعوبة في كتابة الفقرة العربية أصبح يكتب الفقرة بالطلاقة.

ومن البيانات السابقة تظهر أن هذا البحث يدعم لبحث "تطوير المواد الإنشاء باستراتيجية الإنشاء الموجه" للباحث تنزيل أسرى (٢٠٠٩) من حيث كليهما يبحثان عن الإنشاء الموجه ولكن الباحث في هذا البحث ألم في الإنشاء الموجه إلى الاهتمام بكتابة الفقرة حيث لم يبحث الباحث السابق خاصة عن كتابة الفقرة. البحث السابق يدعم هذا البحث في إستراتيجية الإنشاء الموجه وهذا البحث يكون مدعوما للبحث السابق في كتابة الفقرة العربية. والدوافع على هذه الدعمة هي قيام هذا البحث في تعليم الطلاب كتابة الفقرة العربية بالإنشاء الموجه. قيام هذا البحث باستخدام الاختبارين على كتابة الفقرة بالإنشاء الموجه. والبحث السابق استخدم الاختبارين لطلب النجاح في الإنشاء الموجه والنتيجة هي فعلا مستفيدا، ولنجاح البحث السابق يجعل الباحث موضوع هذا البحث عن كتابة الفقرة ليكون مدعما متزامنا بين البحثين.

ولهذا، يتجلى أن تطبيق الإنشاء الموجه في تعليم الكتابة بمعهد مصباح العلوم الحديث فعلا في ترقية قدرة الطلاب على كتابة الفقرة العربية " نظرا إلى النتيجة من الاختبار ت (T-Test) على الاختبار القبلي 59,00 بالانحراف معياري 11,53 ونتيجة المعادلة على الاختبار البعدي 79,00 بالانحراف المعياري 8,56. لذلك يكون الفرض الصفري " تطبيق الإنشاء غير الموجه على كتابة الفقرة لم يكن فعلا في ترقية

سيطرة الطلاب على كتابة الإنشاء " مردودا. وفرض البديل "تطبيق الإنشاء الموجه فعالا في ترقية سيطرة الطلاب على كتابة الفقرة " مقبولا.

المصادر والمراجع

- إبراهيم خليل وامتنان الصمادي، ٢٠٠٩، فن الكتابة والتعبير، عمان، الأردن: دار المسيرة.
- إبراهيم محمد عطا، ٢٠٠٦، المراجع في تدريس اللغة العربية، كلية التربية جامعة القاهرة.
- أحمد فؤاد عليان، ٢٠١٠، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تنميتها، الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع.
- أحمد هاشمي، ١٩٦٠، جواهر الأدب في أدبيات وإنشاء ولغة العرب، بيروت: مؤسسة المعارف، الجزء الأول، الطبعة السادسة والعشرون.
- إسماعيل بن حماد الجوهري، ٢٠٠٩، الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية، دار الحديث.
- تنزيل أسرى، تطوير المواد الإنشاء بإستراتيجية الإنشاء الموجه (داسة البحث والتطوير بمعهد روح الإسلام أنك بنجسا)، بندا آتشيه: الدراسات العليا بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية.
- الجرجاني، ١٩٨٢، معجم التعريفات، القاهرة: دار الفضيلة.
- سامي عريفج و خالد حسين مصلح، ١٩٩٩، في مناهج البحث العلمي وأساليبه، عمان: دار مجدلاوي للنشر.
- صالح بن حمد العساف، ١٩٩٥، المدخل الى البحث في العلوم السلوكية، الرياض: مكتبة العبيكان.
- عابر توفيق الهاشمي، ٢٠٠٦، طرائق تدريس مهارات اللغة العربية وآدابها، بغداد: مؤسسة الرسالة.

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، ١٤٣١هـ، *إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*، مكتبة لسان العرب.

علوية موسى عيسى، ٢٠١٢، *البناء النحوي للجملة العربية دراسة تطبيقية على سورة آل عمران*، السودان: مكتبة جامعة القرآن الكريم والعلوم الإسلامية.

علي أحمد مدكور، ١٩٩١، *تدريس فنون اللغة العربية*، القاهرة: دار الشواف.

لجنة من الجامعيين، د.ت، *النموذج في الإنشاء العربي*، دار النشر للجامعيين.

محمد بن مكرم بن منظور الأفريقي المصري (ابن منظور)، ١٣٠٠هـ، *لسان العرب*، بيروت: دار صادر، جزء ١.

محمد علي الخولي الخولي، ٢٠٠٠، *أساليب تدريس اللغة العربية*، الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع.

محمد منصور، د.ت، *البحث في التعبير ومشكلة وعلاجها*، د.ط.

نايف محمود معروف، ١٩٩٨، *خصائص العربية وطرائق طرائق تدريسها*، بيروت: دار النفائس.

نبيل ابوحلم، ٢٠٠٥، *موسوعة تعليم الإنشاء التعبير*، دار أسامة للنشر والتوزيع.

Sudijono, A, 2006, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Jakarta: Rajawali Pers.

Matsna, M. et.al, 2012, *Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab*, Tangerang Selatan: Al-Kitabah.

Saepudin, 2012, *Pembelajaran Keterampilan Berbahasa Arab Teori dan Praktik*, Yogyakarta: TrustMedia Publishing.

Sugiyono, 2005, *Statistika untuk Penelitian*, Bandung: Alfabeta.

Sugiyono, 2013, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan R&D)*, Bandung: Alfabeta.

Iskandar, T, 2016, *The Effectiveness of Discovery Method in Idafah and Na'at Sentence Arrangement of Insyā' Ḥurr (Experimental Research in Jeumala Amal Islamic Boarding School)*, *DAYAH: Journal of Islamic Education*, Vol. 1, No. 1, 56-73. (<https://www.diwanalarab.com>).

**THE EFFECT OF THE HIWAR METHOD BY USING A POCKET
INDONESIAN-ARABIC DICTIONARY IN IMPROVING
SPEAKING SKILLS
(EXPERIMENTAL STUDY IN CLASS 2 MTSS NURUL ISLAM)**

تأثير طريقة الحوار باستخدام قاموس الجيب الإندونيسي - العربي لترقية مهارة الكلام في
الفصل الثاني بالمعهد نور الإسلام

Zuriah Amna

Pesantren Terpadu Nurul Islam

Email: zuriahm25@gmail.com

Abstract. This article is entitled The Effect of the Hiwar Method by Using a Pocket Indonesian-Arabic Dictionary in Improving Speaking Skills (an Experimental Study in Class 2 MTsS Nurul Islam). Researchers chose this title because they saw problems found in the field, including students were rarely expressing their thoughts using the Arabic, students also having difficulty translating words or sentences in Arabic books or texts, and rarely using dictionaries both during the learning process and outside the learning class. Thus, this research aims to determine the effectiveness and influence of the hiwar method by using a pocket Indonesian-Arabic dictionary in improving their speaking skills. Meanwhile, in writing this article, the researcher used an experimental approach by employing data collection techniques in the form of tests. The population in this study were all 2nd grade students at MTsS Nurul Islam, consisting of 66 students. Meanwhile, the sample was students of class 2(b) as the experimental group, and students of class 2(a) as the control group with a total of 22 students in the experimental group and 19 students in the control group. After the researcher carried out the data analysis using the t-test with $\alpha = 0.05$ and $dk = 39$, the result showed is $T_{count} > T_{table}$, namely $5.769 > 1.685$, this shows that there is an influence of the hiwar method using an Indonesian-Arabic pocket dictionary on the speaking skills of grade 2 students at MTsS Nurul Islam.

Keywords: Hiwar Method, Pocket Indonesian-Arabic Dictionary, Speaking Skills

Abstrak. Artikel ini berjudul Pengaruh Metode Hiwar dengan Menggunakan Kamus Saku Indonesia-Arab dalam meningkatkan Keterampilan Berbicara (Kajian Eksperimen di Kelas 2 MTsS Nurul Islam). Peneliti memilih judul ini karena melihat problematika yang didapatkan di lapangan, diantaranya siswa jarang mengungkapkan pikiran dengan menggunakan bahasa arab, siswa juga kesulitan dalam menerjemahkan kata atau kalimat dalam buku atau teks bahasa arab, dan jaranganya penggunaan kamus baik

ketika proses pembelajaran ataupun diluar pembelajaran. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui efektifitas dan pengaruh metode hiwar dengan menggunakan kamus saku Indonesia-arab dalam meningkatkan keterampilan berbicara. Adapun dalam penulisan skripsi ini peneliti menggunakan pendekatan eksperimen dengan menggunakan teknik pengumpulan data berupa tes. Adapun yang menjadi populasi dalam penelitian ini adalah seluruh siswa kelas 2 MTsS Nurul Islam yang terdiri dari 66 siswa. Sedangkan sampelnya adalah siswa kelas 2(b) sebagai kelompok eksperimen, dan siswa kelas 2(a) sebagai kelompok kontrol dengan jumlah 22 siswa pada kelompok eksperimen dan 19 siswa kelompok kontrol. Setelah peneliti melakukan analisis data menggunakan uji-t dengan $\alpha = 0,05$ dan $dk = 39$ maka diperoleh hasil $T_{hitung} > T_{tabel}$ yaitu $5,769 > 1,685$ ini menunjukkan bahwa ada pengaruh metode hiwar dengan menggunakan kamus saku Indonesia-arab terhadap keterampilan berbicara siswa kelas 2 MTsS Nurul Islam.

Kata Kunci: *Metode Hiwar, Kamus Saku Indonesia-Arab, Keterampilan Berbicara*

مقدمة

مشكلة البحث

اللغة العربية هي واحدة من المواد المدروسة في المدارس في إندونيسيا مثل المدرسة الابتدائية والمدرسة الثانوية والمدرسة العالية (Rahmawati & Susanto, 2021;304). ومهارة الكلام هي قدرة الطلاب على التعبير عن الأصوات أو الكلمات أو الجمل لتوصيل الأفكار والآراء والرغبات. وتهدف مهارة الكلام إلى جعل الطلاب قادرين على الكلام شفهيًا بشكل صحيح وفصيح. ومهارة الكلام هي أيضًا القدرة التي يمتلكها الشخص على نقل المعلومات والأفكار والآراء إلى الآخرين شفهيًا. وبالإضافة إلى ذلك، تهدف مهارة الكلام إلى التواصل وتأثير الآخرين بقصد أن ما يناقشه المتحدث يمكن أن يستقبله المحاور بشكل جيد، وكذلك وجود علاقة تبادلية نشطة في أنشطة التحدث بين المتحدثين والمستمعين لتكون أكثر فعالية وكفاءة. ومع ذلك، أكثر الناس لا يستطيع التحدث باللغة العربية لأنهم يفتقرون إلى إتقان المفردات ولا يعرفون ما يقولون. وهذا يحدث في MTsS Nurul Islam Blang Rakal، منطقة Pintu Rime Gayo، التي تقع في Bener Meriah، والتي تهدف إلى تخريج الطلاب القادرين

على إتقان اللغتين العربية والإنجليزية. في MTsS Nurul Islam، هناك تعلم اللغة العربية كأحد الموضوعات، ومع ذلك، وجدت الباحثة عدة مشاكل أثناء عملية التعلم، وهي: أولاً، نادراً ما يعبر الطلاب عن أفكارهم باستخدام اللغة العربية. ثانياً، يواجه الطلاب صعوبة في ترجمة الكلمات أو الجمل في الكتب أو النصوص العربية. ثالثاً، الاستخدام النادر للقاموس أثناء عملية التعلم وخارجها. المشاكل التي تنشأ ناتجة عن عدم استخدام المفردات للغة العربية، خاصة دون استخدام القاموس المصاحب في تعلم المفردات من خلال تطبيق طريقة الحوار.

ولهذا، من طرق التدريس المشهورة في مهارة الكلام طريقة الحوار وهي طريقة محادثة أو حوار يدرسها المعلم بقراءة واضحة ويتبعها الطلاب في مجموعة ويتم تنفيذها عن طريق المحاكاة بشكل فردي. وتهدف طريقة الحوار إلى تدريب ألسنة الطلاب أو كلامهم على التعود على التكلم باللغة العربية بطلاقتها (Hasria et.al., 2021;10). فعملية تعلم اللغة العربية لا تنفصل عن استخدام القاموس (Rahmawati & Susanto, 2021;20). القاموس هو المصدر الذي يشرح معنى الكلمة أو مجموعة من الكلمات ووصف معناها واستخدامها في اللغة، ويعمل هذا القاموس على مساعدة الشخص في التعرف على كلمات جديدة، وشرح معناها، وأصلها. ويهدف البحث لمعرفة تأثير طريقة الحوار باستخدام قاموس الجيب الإندونيسي – العربي لترقية مهارة الكلام لطلاب الفصل الثاني المدرسة الثانوية بمعهد نور الاسلام.

تعريف طريقة الحوار

طريقة الحوار هي تقنية لتحفيز دوافع الطالب وتزيد التفكير في السؤال، عندما يسمع الدرس، أو يسأل المعلم ويجيبه الطلاب (Syukran & Yani, 2019). وفقاً ل Rosidin (1997) طريقة الحوار هي

محادثة فردية بين طرفين أو أكثر من خلال سؤال وجواب حول موضوع بناء على هدف معين. يمكن أن تكون هذه المحادثة حوارا مباشرا ويشارك فيها كلا الطرفين بنشاط، أو يمكن أن تكون نشطة لأحد الطرفين فقط، بينما يستجيب الطرف الآخر بكل مشاعره وشغفه وشخصيته. من خلال هذا الحوار قد يصل كل الطرفين إلى نتيجة مرغوبة، أو ربما يكون أحد الطرفين غير راض عن حديث المحاورة.

أهداف طريقة الحوار

ذكر محمد عطية العبراسي عدة أهداف لمنهج الحوار منها: 1. تشجيع الطلاب على التعبير عن آرائهم. 2. تعويد الطلاب على التدرب وإيجاد المشكلات وحلها. 3. إزالة الشكوك في ذهن الطالب. 4. إرشاد الطلاب إلى كيفية التفكير بشكل جيد. 5. توجيه الطلاب كيفية اتخاذ القرارات. 6. البحث عن معرفة جديدة واستفادة منها. 7. التدرب على مهارات الاستماع. أحد الدوافع للطلاب ليكونوا أكثر تقدما وتطورا هو منحهم المرونة للتعبير عن آرائهم. مع هذه المرونة سوف يصفون أفكارهم للوصول إلى مزيد من الأفكار (Rosidin, 1997:3).

خطوات طريقة الحوار

أما خطوات طريقة الحوار (Karomah & Al-Anshory, 2022:309) فهي: 1. تحية المعلم وقراءة الدعاء. 2. التأكد من حضور الطلاب الفصل. 3. عرض المادة السابقة. 4. مراجعة بسيطة للمادة المراد دراستها. 5. إعطاء المفردات الجديدة من قاموس الجيب المستخدم. 6. إعطاء مثلا على حوار حول المادة المراد دراستها. 7. شرح المعلم الحوار الذي تتم قراءته للطلاب. 8. طلب المعلم من الطلاب انضمام إلى

المجموعة. 9. طلب المعلم من الطلاب إنشاء المحادثات الجديدة حول المادة، باستخدام قاموس الجيب كمصدر المفردات. 10. طلب المعلم من الطلاب ممارسة الحوار أمام الفصل. 11. عرض المعلم مناقشة المواد والمفردات المستفادة. 12. اختتام المعلم الدرس بقراءة الحمد لله والسلام.

مزايا طريقة الحوار وعيوبها

مزايا طريقة الحوار

1. القدرة على لمس واستحضار المشاعر التي بدورها ستساعد على نمو موقف وشخصية صلبة وتشير إلى تحقيق الهدف النهائي للتعليم.
2. غرس انطباع أقوى في أذهان الطرفين المشاركين في الحوار.
3. مناسب لعدد الطلاب الكبير.

عيوب طريقة الحوار

1. إذا لم ينتبه المعلم ويعرف اتجاه سؤال الطالب وإجابته، فقد يكون خارج موضوع المناقشة.
2. إذا كان المعلم غير قادر على إتقان الإجابات وتصحيح الأخطاء وربطها ببعضها البعض، فلن تكون النتائج مرضية (Rosidin, 1997).

تعريف قاموس

القاموس هو من فروع علم اللغة، ويهتم بدراسة المفردات اللغوية من حيث توضيح معناها وإزالة غموضها لغويًا، كما يهتم بدراسة تصنيف المفردات وتبويبها وفقًا لأنظمة مختلفة وترتيب معين، وقد يعرف

القاموس بأنه كتاب يحتوي على مفردات اللغة وتوضيح معانيها، إما بالمرادف أو بالضد أو من خلال السياق أو بالاشتقاق (عبد الحميد عبدالله وناصر عبد الله الغالي، د.ت.).

نوع القاموس

وتتنوع القوامس إلى: 1. قاموس أحادي اللغة: وهو الذي يشرح المفردات اللغوية بنفس لغة المفردات، بمعنى أنه يستخدم لغة واحدة باللغة العربية فقط، أو الإنجليزية فقط، أو غير ذلك. 2. قاموس ثنائي اللغة: وهو يعرف المفردات ويشرحها بلغة أخرى كأن يوضح المفردات في اللغة الإنجليزية باللغة العربية أو العكس، ومن أشهر القوامس في ذلك: (المورد). 3. قاموس متعدد اللغة: ويتناول شرح المفردات بأكثر من لغتين مثل العربية والإنجليزية والفرنسية والألمانية وغير ذلك ومثل هذه المعاجم تحتاج إلى فئة معينة من المتعلمين الذين يجدون عدة لغات (عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي، د.ت.).

كيفية استخدام القاموس

حتى لا يواجه الطلاب/المستخدمون أي صعوبات كبيرة، على الطلاب أن يراعوا بالأمور الآتية عند استخدام القاموس: 1. البحث عن القاموس الذي يتطابق مع المعرفة المقروءة لأن هذا يمكن أن يزيد ويوسع المعرفة حول الكلمة التي تم البحث عنها وفقا للمصطلحات المستخدمة في القاموس. 2. القراءة بعناية أولا الجزء الأمامي من القاموس لتسهيل استخدامه والعثور على الكلمة التي يتم البحث عنها. 3. انتباه جيدا لشكل الكلمة التي تم البحث عنها. 4. يجب تسجيل الكلمات والمعاني الموجودة من أجل زيادة المفردات (Hermawan, 2011:273).

وظائف القاموس في تعلم اللغة العربية

الوظائف العملية للقاموس هي: 1. معنى الكلمة. 2. نطق الكلمات. 3. تهجئة الكلمات. 4. تجريد الكلمات، وهو معرفة جذر الكلمة الصحيحة. 5. توفير المعلومات المتنوعة، وهو توفير المعلومات حول الكلمات، مثل أصل الكلمة، والفتحة النحوية للكلمة، ومجال استخدام الكلمات، واختيار استخدام الكلمة. 6. مصدر المصطلح، أي كمصدر لأخذ الكلمات لإنشاء المصطلح, (Karomah & Al-Anshory, 2022:302).

قاموس الجيب

قاموس الجيب يحتوي على كمية محدودة من المفردات ويتم طباعته بحجم صغير بحيث يسهل حمله (على سبيل المثال، وضعه في الجيب). وفقا لرحماتي، تثبت نتائج بحثها أن قاموس الجيب يستخدم بشكل فعال ويمكن أن يحسن القدرة على التعلم. ذكرت بعض تعريفات أنواع المعاجم التي تم شرحها أعلاه عدة مرات عن وجود قاموس الجيب التي لها خصائص ذات عدد محدود وأشكال بصرية صغيرة حتى لا تجعل من الصعب على المستخدمين استخدامها في أي مكان (Khotimah, 2021:21)

- عربي جمعه. As. Heri Gusnadi.

القاموس الجيب المعهدي الاندونيسي-العربي

القاموس الجيب المعهدي الإندونيسي العربي أن يساعد في التغلب على الصعوبات التي يواجهها المتعلمون في تطبيق لغتهم العربية اليومية، إما باللسان أو الكتابة، وتحويل الكلمات من شكل إلى شكل، كما هو الحال في صيغة الماضي إلى المضارع. وفيه أيضا التصريف اللغوي وأحاديث وعبارات وأمثلة على الإعراب (أغوس رحما كردي، 2017: 38).

مزايا قاموس الجيب المعهدي الإندونيسي-العربي وعيوبه (المرجع السابق).

مزايا قاموس الجيب المعهدي الإندونيسي-العربي

1. كل وحدة في تنظيم المواد التعليمية لهذا القاموس المعهدي يشتمل على: التقويم على الاستماع والكلام وقائمة المفردات والحوار، والوزن، والتصريف اللغوي، وغيرها. 2. إن في هذا القاموس قائمة المفردات الجديدة لكل وحدة مع ترجمتها الإندونيسية. 3. يعتمد هذا القاموس على اللغة العربية

اليومية

عيوب قاموس الجيب المعهدي الاندونيسي-العربي

1. أن في هذا القاموس لا يستخدم الصوت لترقية مهارة الكلام. 2. يستعمل القاموس معاني المفردات

باللغة الاندونيسية، لا باللغة العربية

مفهوم مهارة الكلام

مهارة الكلام هي القدرة على التعبير عن الأصوات أو الكلمات المفصليّة للتعبير عن الأفكار أو الآراء أو الرغبات. بمعنى أوسع، الكلام هو نظام من العلامات المسموعة والمرئية التي تستخدم عددا من العضلات والأنسجة العضلية لجسم الإنسان لنقل الأفكار من أجل تلبية احتياجاته. وفقاً لـ Tarigan، فإن الكلام هو مزيج واسع من العوامل الجسدية والنفسية والعصبية والدلالية واللغوية بحيث يمكن اعتباره أهم أداة بشرية للسيطرة الاجتماعية (Hermawan, 2011:135).

الغرض من تعلم مهارة الكلام

تشمل أهداف تعلم الكلام (مهارة الكلام) عدة أمور منها ما يلي: 1. سهولة الكلام. 2. وضوح. 3. مسؤول. 4. تكوين الاستماع الفعال. 5. تكوين العادات (Mustofa, 2011:138)

العناصر في مهارة الكلام للتعلم

معيار القدرة على التحدث وفقاً لـ FSI (Foreign Service Institute)

(Rosyidi & Ni'mah, 2011:152)

الرقم	المعايير المقاسة	مستوى	المعيار

الكلام غير مفهوم بشكل عام.	1	لهجة	1.
العديد من الأخطاء الجلية، يصعب فهم الكلام، ودائما تكرار الكلام.	2		
غالبا ما يستخدم الأسلوب الأجنبي للكلام، والعديد من النطق الخاطئ، والاختيار الخاطئ للكلمات والقواعد، مما يؤدي إلى سوء الفهم.	3		
أسلوب الكلام غير شائع، والنطق غير واضح ولكن الكلام لا يزال مفهوما.	4		
لا توجد أخطاء في النطق، لكن أسلوب الكلام لا يزال غير مشابه لأسلوب الناطق الأصلي.	5		
الخطأ كامل تقريبا، باستثناء العبارة القياسية	1	نحو	2.
الأخطاء مستمرة بسبب الإتقان المحدود للغاية لقواعد اللغة مما يعوق الاتصال.	2		
العديد من الأخطاء بسبب الإتقان المتوسط للأنماط النحوية الأساسية مما يؤدي إلى سوء الفهم.	3		
قلة الأخطاء بسبب عدم إتقان بعض الأنماط النحوية، دون الوقوع في سوء الفهم.	4		
الخطأ بسيط.	5		

ما لا يزيد عن خطأين أثناء الاتصال.	6		
المفردات غير كافية حتى لأبسط الكلام. يقتصر على الأمور البسيطة. غالبا ما يكون اختيار الكلمات غير دقيق، وقيود المفردات التي لا تسمح بالحديث عن الأشياء المعتادة التي تمت مواجهتها. إتقان مفردات محددة مطلوبة للتحدث عن أشياء محددة، مفردات عامة كافية للحديث عن أشياء عامة. إتقان واسع ودقيق للمفردات في المجالات المتخصصة، والمفردات العامة كافية للحديث عن الأشياء المعقدة التي يواجهها كل يوم. إتقان مفردات واسعة ومتنوعة مثل ناطق أصلي متعلم.	1 2 3 4 5 6	المفردات	.3
التحدث بشكل متقطع بحيث لا يوجد عمليا أي اتصال التحدث ببطء شديد، باستثناء الجمل القياسية القصيرة. التحدث بتردد وأحيانا تعثر، غالبا ما تمر الجمل دون إكمالها. في بعض الأحيان تتعثر، مع الجمل التي غالبا ما تتكرر وتصحح ويبحث المتكلم عن الكلمات المناسبة. تحدث بالطلاقة، ولكن بسرعة غير مألوفة بالتأكيد. تحدث بالطلاقة حول أشياء مثل الناطق الأصلي.	1 2 3 4 5 6	طلاقة التحدث	.4
لا يكاد يفهم كلام الآخرين	1	الفهم	.5

يفهم فقط عندما يكون الشخص الآخر بطيئا جدا في التحدث عن الأشياء البسيطة جدا مع تكرار الكلام.	2		
فهم الحديث البسيط الموجه إليه مع تكرار الكلام.	3		
الفهم الجيد للحادثات البسيطة تهدف إلى قلة التكرار والشرح.	4		
فهم كل الحديث الموجه إليه، باستثناء بعض الأشياء التي نادرا ما تستخدم أو تقال بسرعة.	5		
فهم جميع الخطابات التي يتم تسليمها بأنماط لغوية مختلفة كما يفعل الناطق الأصلي.	6		

مناهج البحث

هذا النوع من البحث هو بحث كمي بنوع شبه تجريبي (Quasi Experiment Design). استخدمت الباحثة تصميم البحث في شكل Non-equivalent Control Group Design، مع مجموعتين، وهما المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية. في هذه الدراسة، المجتمع هم جميع طلاب الصف الثاني المدرسة الثانوية نور الإسلام، والعينة في هذه الدراسة الطلاب في الفصل الثاني أ كالمجموعة الضابطة وعددهم 19 طالبا، والطلاب في الفصل الثاني ب كالمجموعة التجريبية وعددهم 22 طالبا. أما طريقة جمع البيانات التي استخدمها الباحثة لهذا البحث فهي الاحتمارين (الاحتمار القبلي والاحتمار البعدي). وكانت أداة البحث بهذه الطريقة هي الأسئلة الاختبارية، وهذه الأسئلة تتكون من 20 سؤال الاختبار القبلي و20 سؤال الاختبار البعدي.

تحليل البيانات

الإحصاء الوصفي

استخدمت الباحثة التحليل الإحصائي الوصفي لوصف بيانات البحث، بما في ذلك كمية البيانات والحد الأقصى والحد الأدنى والمعدل والانحراف المعياري.

الجدول

البيانات الإحصائية الوصفية

Descriptive Statistics

	N	Minimum	Maximum	Mean	Std. Deviation
PreTestEksperimen	22	40	65	52.95	8.544
PostTestEksperimen	22	60	85	74.77	8.234
PreTestKontrol	19	40	60	49.74	6.556
PostTestKontrol	19	50	70	60.79	7.123
Valid N (listwise)	19				

بناء على الجدول أعلاه، يمكن ملاحظة أنه تم الحصول على درجة الاختبار القبلي التجريبي بمجموع 22 طالبا بحد أدنى 40 درجة وقيمة قصوى 65، بينما تم الحصول على معدل الدرجة 52.95 وتم الحصول على قيمة الانحراف المعياري 8.544. ثم بالنسبة للفصل التجريبي، تم الحصول على درجات الاختبار البعدي ل 22 طالبا بحد أدنى 60 درجة وقيمة قصوى 85، وبمعدل 74.77 وانحراف معياري 8.234. حصلت نتائج الاختبار القبلي للمراقبة على عدد 19 طالبا بحد أدنى 40 وقيمة قصوى 60، بينما حصلت الباحثة على معدل الدرجة 49.74 وقيمة انحراف معياري 6.556. ثم للحصول على درجة الاختبار البعدي للفصل الضابط، تم الحصول على مجموع 19 طالبا بحد أدنى 50 وقيمة قصوى 70، وبمعدل 60.79 وانحراف معياري 7.123.

اختبار الفرضية

يمكن رؤية اختبار الفرضية في جدول أدناه :

الجدول

اختبار الفرضيات في التجري وفئات الضابطة

		Levene's Test for Equality of Variances	t-test for Equality of Means							
			F	Sig.	T	Df	Sig. (2 tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference
								Lower	Upper	
Hasil	Equal variances assumed.	.173	679	5.768	39	.000	13.983	2.424	9.079	18.887
	Equal variances not assumed			5.830	38.999	.000	13.983	2.398	9.132	18.834

أثبتت نتائج الدراسة أن هناك تغيراً في نواتج تعلم الطلبة قبل عملية التعلم وبعده، ويمكن ملاحظة

ذلك من نتائج الجداول أعلاه حساب ت 5.768 بينما حصل جدول ت على 1,685 أي أن قيمة

$5.769 > 1,685 =$ بمعنى أن جدول ت أقل من حساب ت عند مستوى معنوي $0.05 > 000$.

ثم يتم رفض H_0 ويتم قبول H_a ، وبالتالي يمكن استنتاج أن طريقة الحوار باستخدام قاموس الجيب الإندونيسي - العربي تؤثر على ترقية مهارة الكلام في الفصل الثاني بمعهد نور الإسلام.

مناقشة البحث

بناء على نتائج البحث من خلال تحليل البيانات، كان معدل درجة الاختبار البعدي للفئة التجريبية 74.77 ومتوسط الفئة الضابطة 60.79. من القيمتين المعدل، يمكن ملاحظة أن هناك تأثير كبير لمعرفة أن المعدل هناك له فرق كبير أم لا، يتم إجراء اختبار الفرضية. تم إجراء اختبار الفرضيات لتحديد تأثير طريقة الحوار باستخدام قاموس الجيب الإندونيسي - العربي لترقية مهارة الكلام من كلا الفئتين، استخدمت الباحثة اختبار - ت بمستوى معنوي من ذيلين، بحيث كانت القيمة ($\text{sig.}2\text{-tailed} = 0.000$ أقل من 0.05، مع $T_{hitung} > T_{table} = 5.768 > 1,685$ ، ثم تم رفض H_0 وتم قبول H_a . وبالتالي يمكن استنتاج أن هناك تأثير طريقة الحوار باستخدام قاموس الجيب الإندونيسي - العربي لترقية مهارة الكلام في الفصل الثاني بمعهد نور الإسلام.

استخدام طريقة الحوار باستخدام قاموس الجيب الإندونيسي - العربي هو تعلم مثير للاهتمام للتطبيق، لأنه ليس سلبيا وممتع لترقية مهارة الكلام للطلاب. وطريقة الحوار هي محادثة بين طرفين أو أكثر من خلال سؤال وجواب، سواء بين المعلم والطالب، بين الطالب والمعلم، وطريقة الحوار هي فكرة وإرادة وشعور وذاكرة للأفكار الجديدة التي تنشأ عند حدوث عملية التعلم (Rosidin, 1997:3). وهناك عدة أهداف لطريقة الحوار يمكن أن يحققها الطلاب، بما في ذلك: تشجيع للطلاب على التعبير عن آرائهم، ويمكن تعويد للطلاب على التدرب لإيجاد المشكلات وحلها، كما يمكن للطلاب البحث عن معرفة جديدة والاستفادة منها.

قاموس الجيب الإندونيسي- العربي هو كتاب يضم فيه أكبر عدد من مفردات اللغة مقرونة بشرحها وتفسير معانيها على أن تكون المواد مرتبة ترتيبا خاصا، إما على حروف الهجاء (النطق) أو الموضوع (المعنى) مما يسهل على الطلاب العثور على معنى الكلمة. بناء على عملية تعلم طريقة الحوار باستخدام قاموس الجيب الإندونيسي- العربي لترقية مهارة الكلام، تم الحصول على نتائج أخرى في ظروف التدريس والتعلم، حيث لا يزال الطلاب غير معتادين على استخدام طريقة الحوار باستخدام قاموس الجيب الإندونيسي- العربي بحيث يكون استخدام قاموس الجيب الإندونيسي- العربي مفيدا جدا للطلاب في تعلم مهارة الكلام لأنه مع قاموس الجيب الإندونيسي- العربي، يكون الطلاب أكثر قدرة وسهولة في العثور على أحدث المفردات، ويسهل على الطلاب التحدث باستخدام اللغة العربية.

مهارة الكلام هي مهارة لنقل الرسائل شفويا إلى الآخرين. يتأثر استخدام اللغة المنطوقة بعوامل مختلفة يمكننا الاستماع إليها عمليا، وهي النطق، والتجويد، واختيار الكلمات، وبنية الكلمات والجمل، ومنهجية الكلام، ومحتوى الكلام، وكيفية بدء الكلام وإنهائه، والأداء. ومهارة الكلام باللغة العربية المتوقعة هي أن الطلاب قادرون على التعبير عن أفكارهم باللغة العربية، وقادرون على التعبير عن آرائهم، وممارسة البحث عن معرفة جديدة والاستفادة منها. وفي مهارة الكلام، هناك عناصر لتعلم مهارة الكلام، وهي النطق، والنحو، والمفردات، وطلاقة الكلام، والفهم.

المراجع

أغوس رحما كردي، ٢٠١٧، القاموس المعهدي واستعماله لترقية مهارة الكلام في المحادثة، رسالة، بند اتشبة: جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية.

عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالى، د.ت، *أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، دار الاعتصام.*
ماهر شعبان عبد الباري، ٢٠١٠، *مهارات التحدث العملية والأداء، عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع.*

- Rosyidi, A. W., & Ni'mah, M, 2011. *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN-Maliki Press.
- Hermawan, A. 2011, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Anom, A. N., 2020, *Kamus Tematik Keseharian Dalam Berorganisasi di Pondok Pesantren Modern (Indonesia-Arab)*, Skripsi, Jakarta: Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah.
- Rosidin, D, 1997, *Metode Hiwar, Jurnal Al Minhaj (Pendidikan)*.
- Hasria, et.all, 2021, Efektifitas Penerapan Metode Hiwar Untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara Siswa Kelas VIII MTs Hikmat Tutula Kecamatan Tapango Kabupaten Polewali Mandar, *Loghat Arabi: Jurnal Bahasa Arab Dan Pendidikan Bahasa Arab Vol 2*, no. 1.
- Karomah, N. & Al Anshory, A. M., 2022, Penggunaan Kamus Arab Sebagai Media Pembelajaran Maharah Kalam Di SMP Terpadu Al-Chodijah Jombang, *Shaut Al-'Arabiyah*, 10, no. 2.
- Khotimah, P.K., 2021, *Penyusunan Kamus Saku Anak Bergambar Tiga Bahasa (Arab-Inggris-Indonesia)*, Skripsi, Jakarta: Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah.
- Rahmawati, R. D, & Susanto E. 2021, Pengembangan Kamus Saku EKKI Arab-Indonesia Untuk Meningkatkan Pembendaharaan Mufrodat Bahasa Arab Kelas VIII Di MTsN 14 Jombang, *Jurnal Education and Development*, 9, no. 3 204, <http://journal.ipts.ac.id/index.php/ED/article/view/2838>.
- Mustofa, S., 2011, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, Malang: UIN Maliki Press.
- Syukran & Yani, R., 2011, *تطبيق طريقة الحوار في تعليم مهارة الكلام, SARWAH*, 17.
- Taufiqurrochman, 2008, *Leksikologi Bahasa Arab*, Malang: UIN-Maliki Press.

**THE USE OF BRAINSTORMING METHODS IN IMPROVING
THE ARABIC SPEAKING SKILLS
(AN EXPERIMENTAL RESEARCH IN GRADE III OF SMP IT
ZURRIYATUL QUR'ANI AL-MA'ARIF)**

تطبيق طريقة العصف الذهني (Brainstorming) لترقية مهارة الكلام
(دراسة تجريبية في الفصل الثالث بالمدرسة المتوسطة ذرية القرآن المعارف)

Rika Putri Rambe
Iqralabs - Quran Learning Centre
Email: rikarambe903@gmail.com

Abstract: This Article is entitled the use of brainstorming methods in improving the Arabic speaking skills. The purpose of this study is to determine the effectiveness of the application of brainstorming methods to improve the speaking skills in grade III of SMP IT Zurriyatul Qur'ani Al-Ma'arif. This research is an experimental research with one group pre-test, post-test design. The population of this study is all students at SMP IT Zurriyatul Qur'ani Al-Ma'arif. And the sample is grade III students as an experimental class with a total of 14 students. The results of the study were obtained by using the observation sheet when applying the brainstorming method to improve the ability to speak Arabic which indicates very good / good scores, as stated on the test sheet (Pretest-posttest). The research results in this study showed a significant level (2-tailed). $000 < 0.05$ after the T test using the "SPSS 22" program shows that the alternative hypothesis (H_a) can be accepted and the null hypothesis (H_o) is rejected. This proves that the application of the brainstorming method is effective in improving maharah kalam (Arabic speaking ability).

Keywords: Brainstorming Method, Speaking Skills, Arabic.

Abstrak: Artikel ini berjudul Penggunaan Metode Brainstorming Dalam Meningkatkan Keterampilan Berbicara Bahasa Arab. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui efektivitas penerapan metode brainstorming untuk meningkatkan keterampilan berbicara siswa kelas III SMP IT Zurriyatul Qur'ani Al-Ma'arif. Penelitian ini merupakan penelitian eksperimen dengan desain one group pre-test, post-test. Populasi penelitian ini adalah seluruh siswa SMP IT Zurriyatul Qur'ani Al-Ma'arif. Sampelnya adalah siswa kelas III sebagai kelas eksperimen yang berjumlah 14 siswa. Hasil penelitian diperoleh dengan menggunakan lembar observasi pada saat penerapan metode brainstorming untuk meningkatkan kemampuan berbahasa arab yang menunjukkan nilai sangat baik/baik, sebagaimana tertera pada lembar tes (Pretest-posttest). Hasil penelitian pada penelitian ini menunjukkan tingkat signifikan (2-tailed). $000 < 0,05$ setelah dilakukan uji T dengan menggunakan program "SPSS 22" menunjukkan bahwa hipotesis alternatif (H_a) dapat diterima dan hipotesis nol (H_o) ditolak. Hal ini membuktikan bahwa penerapan metode brainstorming efektif dalam meningkatkan maharah kalam (kemampuan berbicara bahasa arab).

Kata Kunci: Metode Brainstorming, Keterampilan Berbicara Bahasa Arab

المقدمة

مهارة الكلام شيء مهم جدًا للإنسان، خاصة في تعلم اللغة العربية وأحد المهارات في تعلم اللغة العربية غير القراءة، والكتابة، والاستماع. وهو شيء يعتبر صعبًا للناس، حيث تعتبر مهارة الكلام أيضًا علامة أن الشخص يتقن اللغة العربية، إذا كان الشخص يجيد التحدث، فهو يتقن المهارات اللغوية الأخرى. تكون مهارة الكلام جزء مهمًا جدًا في تدريس اللغة الأجنبية. ومهارة الكلام فن التحدث وهي القدرة على التعبير عن الأصوات أو الكلمات أو الفكرة، أو الآراء أو الرغبات أو المشاعر إلى شخص آخر. بشكل عام، التحدث هو نظام من العلامات التي يمكن سماعها ورؤيتها وذلك باستخدام العديد العضلات والأنسجة العضلية في جسم الإنسان لنقل الأفكار التي تناسب احتياجاتهم (أحمد فؤاد محمد عليان: ٢٠٠٣، ٨٢).

بشكل عام في إندونيسيا توجد دراسة مهارة الكلام، وهناك أيضا العديد من المشكلات التي يحدث في مهارة الكلام، ويعتقد في إندونيسيا أن اللغة العربية لغة صعبة للتعلم. ولا يريدون مشاركة في أنشطة تعلم اللغة العربية. وبالنسبة لمهارة الكلام (التحدث) لا تزال نتائجها ناقصة جدًا بحيث لا يوجد سوى عدد قليل جدًا من الطلاب، قادرين على التعبير عن أفكارهم ومشاعرهم شفهيًا (Rosyidi, 2017).
وأما المدرسة ذرية القرآن المعارف فهي المدرسة التي تدرّس فيها اللغة العربية. والمشكلات الموجودة فيها المشكلات في مهارة الكلام، وخاصة في الفصل الثالث. فمن المعروف عندما يتم التعلم في الفصل، لاحظت الباحثة أن قدرة الطلاب على التعبير عن مهارة الكلام ضعيفة، بسبب أن الطريقة المستخدمة في التدريس مملّة، ونقص التفاعل بين الطلاب والمعلمين حتى تنتج عنه سلبية الطلاب، واستخدام طريقة التعلم التي لا تزال أقل تنوعًا.

مع الوصف أعلاه يمكن للباحثة أن تتصور عن الطريقة المناسبة المستخدمة لحل المشاكل في المدرسة ذرية القرآن المعارف لترقية مهارة الكلام باستخدام طريقة العصف الذهني (Brainstorming). أظهر العديد من الدراسات أن استخدام العصف الذهني مفيد جدًا لترقية مهارة الكلام (Muchlisin, 2019). طريقة العصف الذهني هي التعلم الذي يسمى بالتعلم بالمناقشة، أي من خلال مناقشة المشكلة من قبل عدد من أعضاء المجموعة، ويجب على كل العضو المساهمة بأفكار واقتراحات وآراء ومعلومات يملكها، ولكل عضو حرية في الرد أو الدعم. والعصف الذهني هو تعليم معد من أجل تشجيع المجموعة على التعبير عن مجموعة متنوعة من الأفكار وتعليق الأحكام النقدية. يقدم كل شخص فكرة يتم تسجيلها، ثم دمجها مع مجموعة متنوعة من الأفكار الأخرى (Danajaya, 2010:79). في النهاية وافقت المجموعة مع النتائج الأخرى. بينما في طريقة العصف الذهني جميع الأفكار أو فكرة يتم كتابتها من قبل رئيس المجموعة، نتيجة من خريطة الفكرة فرصة مشتركة في المجموعة، وبالتالي يمكن استخدام هذه الطريقة لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب.

لذلك بناءً على الشرح أعلاه تريد الباحثة أن تطبق هذه طريقة العصف الذهني في المدرسة ذرية المعارف لترقية مهارة الكلام، وفي استخدام هذه الطريقة فيقوم المعلم بتقديم المشاكل التي تحفز عقول الطلاب، حتى يتمكنوا من الاستجابة، ولا يجوز للمدرس التعليق على ما إذا كان رأي الطالب صحيحًا أم خاطئًا. فالمدرس يدعم فقط جميع أسئلة ورأي الطلاب حتى جميع الطلاب في المجموعة على دورهم. أثناء الإفصاح عن الرأي ليست هناك حاجة للتعليقات أو التقييمات المباشرة.

طريقة العصف الذهني

تعريف طريقة العصف الذهني

طريقة العصف الذهني هي طريقة التدريس التي يستخدمها المعلم في عملية التعلم في الفصل الدراسي، حيث يقوم المعلم بطرح الأسئلة على الطلاب، ثم يقوم الطلاب بالإجابة عنها والتعبير عن آرائهم، أو التعليق على نتائج الأسئلة في وقت قصير (Roestiyah,2008:7)، لمعرفة التفكير والعمليات العقلية. وتسمى هذه الطريقة أيضا بالتحريك الحر للأفكار، أو إطلاق الأفكار، أو حل المشكلات الإبداعية ويستخدم العصف الذهني مرادفا لقدح الذهن، المفكرة، استمطار الأفكار، أو توليد الأفكار (طه علي حسين الدلمي:١٩،٢٠٠٩).

وأما مقصود الباحثة بطريقة العصف الذهني Brainstorming فهي طريقة تطوير فكرة للتعبير عن آراء الطلاب، وكذلك العمل الجماعي المتلاحم في اقتراح الآراء وحل المشكلات دون نقد أفكار الآخرين.

تاريخ طريقة العصف الذهني

تم تطوير العصف الذهني لأول مرة من قبل أليكس أوزبورن في عام 1963م في نيويورك. العصف الذهني هو وسيلة تجتمع فيها مجموعة من الأشخاص لتعميم أفكار جديدة حول مجال اهتمام معين. يمكن أيضا تفسير العصف الذهني على أنه أسلوب مؤتمر يحاول فيه كل مجموعة إيجاد حل لمشكلة معينة من خلال توليد الأفكار تلقائيا من قبل كل عضو في المجموعة. وهي طريقة بديلة لتطوير مهارات التفكير الإبداعي وتعميم الأفكار الجديدة أو الأفكار الإبداعية (Widowati:2013,4).

وهذه الطريقة مختارة ويستعملها المعلم في توصيل المواد العربية لتسهيل الطلبة للحصول على مادة اللغة العربية وفهمها من خلال طريقة العصف الذهني. في هذه الطريقة، يمكن لاستجابة أفكار شخص ما (بدعمها أو استكمالها أو تقليلها أو عدم الاتفاق عليها) من قبل المشاركين الآخرين، ولكن في طريقة العصف الذهني لا يجب الرد على آراء الآخرين (Muchlisin:2019).

1. أهداف طريقة العصف الذهني

- أ) تنمية الثقة لدى المتعلمين.
 - ب) تدريب الطلاب على توليد الآراء الإبداعية حول موضوع معين.
 - ج) تدريب الطلاب على احترام وتقدير آراء الآخرين.
 - د) تدريب الطلاب على الاستفادة من آراء الآخرين، من خلال تطويرها والبناء عليها.
- (Roestiyah,2008:7)

2. خطوات تطبيق طريقة العصف الذهني (Brainstorming)

- لكي تكون عملية التعلم فعالة، من الضروري اتخاذ خطوات قبل تنفيذ التعلم. أما بالنسبة لخطوات طريقة العصف الذهني بشكل صحيح وجيد، فهي:
- أ) يحدد المعلم وطلابه المشكلات التي سيتحدثون عنها.
 - ب) يسجل المعلم أفكارا محددة مسبقا على السبورة.
 - ج) يطلب الطلاب من معلمهم التفكير في مناقشة أفكار مشكلاتهم لبضع دقائق.
 - د) يدعو المعلم طلابه إلى عدم التصرف مع أصدقائه لبضع دقائق.

- هـ) يخبر المعلم أحد طلابه بتسجيل نقاط الاقتباس على السبورة.
- و) يقوم المعلم بإنهاء العصف الذهني عندما يناقش الطلاب نقاط مشكلتهم.
- ز) يطلب المعلم من الطلاب لشرح محتوى كل فكرة من أفكارهم.
- ح) يضع المعلم أفكارهم أولاً وحدد أولوياتها.
- ط) ينتقل المتعلم إلى السؤال الثاني بعد الانتهاء من مناقشة السؤال السابق.
- ظ) يناقش الطلاب الأفكار التي اتفقوا عليها (صلاح عبد السميع محمد، ٢٠١٣).

3. مزايا وعيوبها طريقة العصف الذهني (Brainstorming)

في الأساس، يجب أن يكون لكل طريقة مزايا وعيوبها في وكذلك هذه الطريقة، وأما مزايا طريقة العصف الذهني فهي:

- أ) هي طريقة سهلة التطبيق للغاية ولا تتطلب من مدرب تطبيقها وهي مناسبة جدا لتنمية الأفكار الإبداعية بين الجماعات والأفراد.
- ب) تطوير الأفكار الإبداعية بين الجماعات والأفراد.
- ج) يصبح الطلاب فعالين في التفكير ويتم تطبيق هذه الطريقة عمليا.
- د) جعل عقليات الطلاب تتطور ويتمتعون بحرية التعبير عن آرائهم دون الخوف من النقد من الآخرين (منال أحمد البرودي، ٢٠١٥: ٤٥)

- وأضافت روستية أن مزايا من طريقة العصف الذهني هي:
- (أ) تنشيط الطلاب للتعبير عن آرائهم.
- (ب) تدريب الطلاب على التفكير المنطقي والسريع.
- (ج) تحفيز الطلاب على الاستعداد الدائم للمجادلة المتعلقة بالمشاكل التي يقدمها المعلم.
- (د) إيجاد منافسة صحيحة.
- (هـ) إعطاء الطلاب الحرية والسعادة.
- (و) زيادة تحفيز الطلاب للتعلم.
- (ز) تعزيز الانضباط.
- وعيوب طريقة العصف الذهني هي:
- (أ) يستغرق الطلاب وقتا طويلا.
- (ب) لا يعرف الطلاب هل رأيهم صحيح أم خاطئ (Mustajidah,2020)

مهارة الكلام

- مهارة مصدر من مهر- يمهر- مهارة مرادفها الاستطاعة وأما الكلام فهو القول. وفي علم اللغة النفسي، الكلام هو الشكل الرئيس للاتصال الاجتماعي عند الإنسان، وهذا يعبر أهم جزء في ممارسة اللغة واستخدامها (عبد المجيد سيد أحمد منصور، ١٩٩٧: ٢٤٠). وأهداف مهارة الكلام كما يلي:
- أ. لكي يشعر الطلاب ويتعودوا على ذوق اللغة العربية عند التعبير عن اللغة العربية.
- ب. تدريب عفووية المتعلمين على التعبير عن الكلمات.
- ج. تدريب المتعلمين على استكشاف عبارة أو حدث.

- د. تدريب قوة الاستماع إلى الكلمات والتعبيرات التي طرحها المحاور.
- ه. تعريف المتعلمين على التعبير عن تعبيرات واضحة.
- ثم أضاف يوسف أنوار أن أهداف مهارة الكلام كما يلي :
- أ. تدريب لسان المتعلم على الإلمام باللغة العربية وطلاقتها.
- ب. ممارسة اللغة العربية بالطلاقة عن أي حدث يعرفه في المجتمع والعالم الدولي.
- ج. تمكين الطلاب على ترجمة محادثات الآخرين عبر الهاتف والراديو والتلفزيون والمسجل وما إلى ذلك.
- د. تعزيز الحب والإعجاب باللغة العربية والقرآن حتى يكون على الاستعداد لتعلمها واستكشافها (Ahmadi & Ilmiani,2020 :75).

منهج البحث

منهج هذا البحث هو بحث كمي، ويكون هذا منهج البحث على شكل بحث كمي مع نوع البحث التجريبي، حيث تكون البيانات التي تجمعها الباحثة على شكل أرقام ليتم اختبارها باستخدام الأساليب الإحصائية (Sugiyono,2022). وتجرب الباحثة في هذا البحث يعني بالتصميمات التمهيدية (Pre-Experimental) ويقصد بها تلك التصميمات التمهيدية لأنه لا يتم فيها الفصل ضبط المتغيرات ضبطاً يمنع من تأثير كل العوائق التي تعوق الصدق الداخلي للتجريبية (صالح بن حمد العساف: ٢٠٠٠، ٣١٥). فاستخدمت الباحثة في هذه الرسالة تصميم (One grup Pre-Test Post-Tes design). وهو تصميم بإجراء الاختبار القبلي والاختبار البعدي (Sugiyono:2022).

المجتمع والعينة

المجتمع في هذا البحث هو جميع الطلاب بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ذرية القرآن المعارف، للسنة الدراسية 2023 وعددهم 57 طالبا. والعينة في هذا البحث هي طالبات في الفصل الثالث وعددهم 14 وطريقة اختيار العينة هي الطريقة العمدية (Purposive Sampling). وتسمى هذه الطريقة المقصودة، أو الاختيار بالخبرة وهي تعني أن أساس الاختيار يعتمد على خبرة الباحثة ومعرفتها بأن هذه الذي تمثله مجتمع البحث (صالح بن حمد العساف: ٢٠٠٠).

عرض نتائج البحث وتحليلها

البيانات التي حصلت عليها الباحثة من المدرسة ذرية القرآن المعارف، والتي تبين نتائج التعلم قبل تطبيق طريقة العصف الذهني.

• نتائج الاختبار القبلي للفصل التجريبي

وللحصول على القيمة المقابلة لتقييم التعلم يمكن رؤيتها يسند إلى خمسة معايير كما في التالي:
(Arikunto,2018)

81 – 100 % = جيد جدا

61 – 80 % = جيد

41 – 60 % = مقبول

21 – 40 % = ناقص

0 – 20 % = راسب.

➤ نتائج الاختبار القبلي لتعلم اللغة العربية بطريقة العصف الذهني لترقية مهارة الكلام في الفصل

الثالث بالمدرسة ذرية القرآن المعارف. كما في الجدول التالي:

الجدول

الرقم	اسم الطلاب	جانب التقييم					التقييم	تقدير
		لهجة (%20)	مفردات (%20)	القواعد (%20)	طلاقة الكلام (%20)	الفهم (%20)		
							100% (%20)	جيد/ راسب
1	RB	12	12	11	13	16	65	جيد
2	RA	14	16	16	16	18	80	جيد
3	MA	16	17	16	17	14	80	جيد
4	FM	12	12	12	12	12	60	راسب
5	MI	16	14	14	16	14	74	جيد
6	MG	12	12	12	13	16	65	جيد
7	IK	12	12	11	12	13	60	راسب
8	ZA	12	12	11	12	13	60	راسب
9	MSEF	11	11	10	12	11	55	راسب
10	MR	-	-	-	-	-	-	-
11	NA	11	11	10	11	12	55	راسب
12	Mfar	15	15	13	17	15	75	جيد
13	AZ	13	13	13	14	15	68	جيد
14	MRS	11	11	10	12	11	55	راسب

➤ نتائج الاختبار البعدي لتعلم اللغة العربية بطريقة العصف الذهني لترقية مهارة الكلام في الفصل

الثالث بالمدرسة ذرية القرآن المعارف. كما في الجدول التالي:

الجدول

تقدير	التقييم	جانب التقييم					اسم الطلاب	الرقم
		الفهم	طلاقة الكلام	القواعد	مفردات	لهجة		
	%100 (%20)	(%20)	(%20)	(%20)	(%20)	(%20)		
جيد	75	15	20	10	10	10	RB	1
جيد	90	18	18	18	18	18	RA	2
جيد	90	18	18	18	18	18	MA	3
راسب	65	16	12	12	12	13	FM	4
جيد	80	18	16	14	16	16	MI	5
جيد	80	16	18	16	16	14	MG	6
راسب	69	15	13	13	14	14	IK	7
راسب	69	13	15	13	14	14	ZA	8
راسب	60	12	13	12	11	12	MSEF	9
-	-	-	-	-	-	-	MR	10
راسب	60	12	13	12	12	11	NA	11
جيد	80	18	16	14	16	16	Mfar	12
جيد	75	13	17	15	15	15	AZ	13
راسب	65	16	12	12	12	13	MRS	14

ومن الجدول أعلاه يدل على أن نتيجة الاختبار والقبلي المعدلة بتقدير، وتحليل البيانات

الاختبار القبلي والبعدي قامت الباحثة بالاختبار الطبيعي (Uji Normalitas) باستخدام برنامج

"SPSS 22" كما في الجدول التالي:

نتيجة الاختبار الطبيعي (Uji Normalitas Data)

	Tests of Normality					
	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
	Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
PRETEST	.191	13	.200*	.877	13	.064
POSTTEST	.140	13	.200*	.931	13	.350

a. Lilliefors Significance Correction

*. This is a lower bound of the true significance.

ومن الجدول أعلاه يظهر أن الدرجة اختبار القبلي بعد إجراء اختبار التوزيع الطبيعي (Uji Normalitas) تناول على مستوى الأهمية (sig) 64,0 أكثر من 05,0 ونتيجة الاختبار البعدي حصلت على مستوى الأهمية (sig) 350 أكثر من 0,05 فيظهر أن البيانات موزعة طبيعياً (Normal). ثم تقوم الباحثة باختبار المتجانسي (Uji Homogenitas)، ونتيجة كما في جدول الآتي:

الجدول

نتيجة الاختبار المتجانسي (Uji Homogenitas)

Test of Homogeneity of Variances			
HASIL PRETEST-POSTTEST			
Levene Statistic	df1	df2	Sig.
.342	1	21	.565

ومن جدول أعلاه يظهر أن الدرجة اختبار التجانس (Uji homogenitas) تناول على المستوى الأهمية (sig) 565,0 أكثر من 05,0. فيدل أن البيانات متجانسة (Siregar, 2013:188). ثم اعتماد على الاختبارين السابقين يظهر أن البيانات طبيعية ومتجانسة، فذلك عملية اختبار - ت (Paired Samples Statistics T-test). ونتيجة كما في الجدول التالي:

الجدول

نتيجة الاختبار - ت (Paired samples statistics T-test)

Paired Samples Statistics					
		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair	PRETES	65.5385	13	9.17983	2.54603
1	POSTES	73.6923	13	10.10268	2.80198

ومن الجدول أعلاه يظهر أن الدرجة اختبار قبلي 5385,65 والدرجة اختبار بعدي

6923,73 والخطوة التالية هي النظر إلى تأثير تطبيق طريقة العصف الذهني لترقية مهارة الكلام

بالاستعمال T-Test. وانظر إلى الجدول التالي:

الجدول

نتيجة الاختبار (T-Test - paired samples test)

Paired Samples Test									
		Paired Differences				T	df	Sig. (2-tailed)	
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
					Lower				Upper
Pair 1	PRETES - POSTES	-8.15385	2.99572	.83086	-9.96414	-6.34355	-9.814	12	.000

ومن الجدول أعلاه يظهر أن نتيجة مستوى الدلالة 000، وهي الأقل من مستوى الدلالة

05,0. فيظهر أن الفروض البديلة (Ha) قبول والفروض الصفري (Ho) مردود (Siregar, 2013:187).

فذلك تطبيق طريقة العصف الذهني فعالية لترقية مهارة الكلام في الفصل الثالث بالمدرسة ذرية القرآن

المعارف.

مناقشة البحث

بناء على نتائج البحث أعلاه، يمكن ملاحظة أن نتائج درجات الطلاب من تطبيق طريقة العصف الذهني لترقية مهارة الكلام في الفصل الثالث بالمدرسة ذرية القرآن المعارف حصلت النتائج على علامات معنوية بين الفصل التجريبية القبلي والبعدي يعني من الجدول أعلاه يظهر أن نتيجة مستوى الدلالة 000، وهي الأقل من مستوى الدلالة 0,05. فيظهر أن الفروض البديلة (Ha) مقبول والفروض الصفري (Ho) مردود. وتدل نتيجة قدرة الطلاب على التحدث من خلال طريقة العصف الذهني بنتيجة 73.6923 (جيد جدا). وفي اختبار ت الذي تم شرحه سابقا باستخدام SPSS 22 بدرجة جيد جدا.

وأن العصف الذهني هو طريقة أو كيفية التدريس، يقوم بها المعلم في الفصل الدراسي، تتم عن طريق إثارة مشكلة أو مناقشة الطلاب من قبل المعلم (طه علي حسين الدلمي: ١٩، ٢٠٠٩). ثم يجيب الطلاب أو يعبرون عن آرائهم، أو يمكن تفسيرها على أنها طريقة للحصول على العديد من الأفكار من مجموعة من البشر في وقت قصير جدا، والتي تهدف إلى استنزاف كل ما يفكر فيه الطلاب استجابة لمشكلة يلقيها المعلم عليهم. مع طريقة التنفيذ، يتم تكليف الطلاب بالاستجابة للمشاكل من خلال التعبير عن الآراء أو طرح التعليقات أو إثارة مشاكل جديدة (Danajaya, 2010:103). يتعلمون ويمارسون صياغة الآراء بلغة وجمل صحيحة وفقا لما يفهمونه، وقد ثبت أن هذه الطريقة لها تأثير على الترقية مهارة كلام الطلاب من خلال طريقة العصف الذهني.

من حيث الفعالية، يتم دعم ذلك في ورقة الإجابة أو النتائج على إجاباتهم القبلية والبعديّة ويثبت أن الأكثر تأثيراً في طريقة العصف الذهني هو أن هناك تطوراً في الطلاقة في التحدث، والذي يوجد في النقطة الخامسة من التقييم (Asse & Hijriana, 2022). تشمل التقييمات الخمسة اللهجة، والقواعد، والمفردات، والطلاقة الكلام، والفهم. عندما يحدث التعلم عند تطبيق طريقة العصف الذهني يتفوق الطلاب في التحدث بطلاقة وحدها دون إيلاء أهمية لمدى جودة بنية الكلمات، لذلك في التقييمات الخمسة المذكورة أعلاه، يبرز الطلاب فقط لطلاقة الكلام مقارنة بالتقييمات الأخرى.

من بين جوانب التقييم أعلاه طريقة العصف الذهني، والأكثر فعالية بين التقييمات المذكورة أعلاه هي طلاقة الكلام فقط. واستناداً إلى نتائج الملاحظات في الفصل الدراسي التي طبقتها طريقة العصف الذهني، يبدو أن الطلاب نشطون في عملية التعلم. وذلك لأن خطوات تنفيذ التعلم قد تم تنفيذها بشكل صحيح، بدءاً من شرح المشكلات التي تواجهها وخلفيتها، ودعوة الطلاب للمساهمة بنشاط بأفكارهم، والطلاب مدعوون للتعبير عن أفكارهم المتعلقة بالمادة يتم استيعاب الاقتراحات التي يقدمها الطلاب ولا يتم انتقادها، ويتم تجميعها بناءً على المعايير التي تم وضعها والاتفاق عليها من قبل المجموعة، ويختتم المعلمون/رئيس المجموعة والمجموعات الأخرى نقاط المشكلة البديلة المتفق عليها. بالإضافة إلى أن جميع خطوات تعلم

العصف الذهني التي تم تنفيذها تبدو جيدة بالفعل. وانطلاقاً من الغرض من العصف الذهني

للتعلم في الدراسة السابقة له دلالة كبيرة أن الأهداف في عملية التعلم تتحقق جميعها.

وانطلاقاً إلى نتائج درجات الطلاب عند تطبيق طريقة العصف الذهني فإن التقييمات

الخمسية فوق القيمة المتوسطة الأبرز والأكثر أهمية لعملية مهارة الكلام، مثل: اللهجة، وإتقان

المفردات، والقواعد، والطلاقة في الكلام، والفهم يكون في تقييم الطلاقة في التحدث، والأدنى

في مهارة القواعد أو اللغة النحوية حيث يكون أكثر هيمنة في الكلام دون التفكير في النحو

المناسب للغة. وبالتالي يرى الطلاب من نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي أن الطلاب

الأكثر تميزاً هم من حيث الطلاقة في التحدث والأدنى في القواعد.

والغرض من استخدام هذه الطريقة هو استنزاف كل ما يفكر فيه الطلاب في

الاستجابة لمشكلة طرحها عليه المعلم، وإثارة ثقة الطلاب، وتمثل مزايا هذه الطريقة فكما

يلي: وأضافت روستية أن مزايا من طريقة العصف الذهني هي: يفكر الطلاب بنشاط للتعبير

عن آرائهم. وتدريب الطلاب على التفكير المنطقي والسريع وتحفيز الطلاب على الاستعداد

دائماً للمجادلة المتعلقة بالمشاكل التي يقدمها المعلم (Roestiyah,2008).

ويمكن استنتاج أن الأكثر تأثيراً على الطلاب هو أن يصبح الطلاب أكثر شجاعة في

طرح الأسئلة، وطرح آرائهم أمام الفصل، بالإضافة إلى المزيد من الأفكار الجديدة التي تنشأ أثناء

التعلم. وعيوب هذه الطريقة أن الطلاب لا يعرفون هل رأيهم صحيح أم لا، وسيعرف الطلاب

النشيطون أكثر. من جميع التفسيرات أعلاه، يمكن الاستنتاج أن طريقة العصف الذهني فعالة ليتم تطبيقها في الفصل الثالث بالمدرسة ذرية القرآن المعارف.

لذلك، لتعزيز هذه الرسالة، ستذكر الباحثة نتائج العمل العلمي التي هي نفس النتائج في هذه الرسالة، أي في الأعمال العلمية في الرسالة "تطبيق طريقة العصف الذهني (Brainstorming) لترقية مهارة الكلام في الصف الحادي عشر بمدرسة دار العلوم الثانوية الإسلامية سيدوارجو" وأما هذه الرسالة فتظهر نفس التشابه لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب، من خلال طريقة العصف الذهني ومن ناحية التقييم أن هذه الرسالة توضح أيضا أن مهارة الكلام فعال تطبيق في المدرسة دار العلوم الثانوية الإسلامية سيدوارجو (أهوه مستجدة، ٢٠١٨).

المراجع

- أحمد فؤاد محمود عليان، ٢٠٠٣، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض: دار المسلم.
- أهوه مستجدة، ٢٠١٨، تطبيق طريقة العصف الذهني (Brainstorming) لترقية مهارة الكلام في الحادي عشر بمدرسة دار العلوم الثانوية الإسلامية سيدوارجو، جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.
- صالح بن حمد العساف، ٢٠٠٠، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، الطبعة الثانية، الرياض: مكتبة العبيكان.
- طه علي حسين الدلمي، ٢٠٠٩، تدريس اللغة العربية بين الطرائق التقليدية والاستراتيجيات التجديدية، دار العالمية عالم الكتب الحديث.
- عبد المجيد سيد أحمد منصور، ١٩٩٧، علم اللغة النفسي، الرياض - مكة العربية السعودية.
- صلاح عبد السميع محمد، ٢٠١٣، النظرية البنائية وتطبيقاتها في تدريس اللغة العربية، استراتيجيات التدريس الحديثة ونماذج للتقويم البنائي.

منال أحمد البرودي، ٢٠١٥، العصف الذهني و فن صناعة الأفكار، القاهرة: المجموعة العربية التدريب والنشر.

المراجع الإندونيسية

- Rosyidi, A. W., 2017, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Maliki Press.
- Muchlisin, R., 2019, *Metode Brainstorming dalam Pembelajaran*. diakses pada 9/3/2023, dari <https://www.kajianpustaka.com/2019/07/metode-brainstorming.html>
- Danajaya, 2010, *Pembelajaran Brainstorming (Model dan metode pembelajaran di sekolah)*. FKIF UNISSULA.
- Widowati, A., 2013, *Brainstorming Sebagai Alternatif Pengembangan Berfikir Kreatif Dalam Pembelajaran Sains Biologi*, vol 2.
- Mahbub, J. T., 2022, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Di Asrama Darul-Lughoh Al-Arabiyah Pondok Pesantren Darussalam Blokagung Banyuwangi, *TADRIS AL-ARABIYAT: Jurnal Kajian Ilmu Pendidikan Bahasa Arab*, Vol.2 / No.1: 1-16.
- Sugiyono, 2013, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R &D*, Bandung: Alfabeta.
- Setyawan, D. A., 2022, *Petunjuk Praktikum Uji Normalitas & Homogenitas data dengan SPSS*, Surakarta: Tahta Media.
- Asse, A., & Hijriana, 2022, Efektifitas Penggunaan Kitāb Al-'Arābiyyah Baina Yadaik Jilid 1 Dalam Meningkatkan Mahārah Al-Kalām Peserta Didik Di SMP IT Qurrota A'yun Palu, *Al Bariq : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 3, (2).
- Arikunto, S, 2018, *Dasar Dasar Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: Bumi Aksara.
- Syofian Siregar, 2013, *Metode Penelitian Kuantitatif*, Kencana.

**THE EFFECT OF APPLYING PUNISHMENT ON SPEAKING
SKILLS
(A SURVEY STUDY AMONG FIFTH-GRADE FEMALE
STUDENTS AT MISBAHUL ULUM PALOH LHOKSEUMAWE)**

تأثير تطبيق العقوبة على مهارة الكلام

دراسة مسحية لدى طالبات الصف الخامس في معهد مصباح العلوم الحديث بالوه

(هؤسمأوي)

Fitri Faza Vadillah

Pondok Pesantren Modern Misbahul Ulum – Lhokseumawe

Email: f.faza.v@gmail.com

Abstract The title of this study is the effect of applying punishment on speaking skill (a survey study among fifth-grade female students at the Misbahul Ulum Paloh Lhokseumawe). The research aims to know the effect of applying punishment on the speaking skill of fifth-grade female students at the Misbahul Ulum. The research method used is the quantitative approach using a survey method to collect data. The population is the fifth grade female students, comprising 122 students. The sample in this research is 55 female students. The data collection tool in this research is by using the questionnaire. The result of this research is that $5,700 < 1,676 t \text{ count} > t \text{ table}$. The result of R Square is 0.380, 38.0%, so it is known that there is an effect of the punishment on obedience to speech skill at a rate of 38.0%. This indicates that the alternative hypothesis (H_a) is accepted and the null hypothesis (H_o) is rejected. The application of punishment affects the speaking skill of fifth-grade female students at the Misbahul Ulum, Paloh Lhokseumawe.

Keyword: Punishment, Arabic Speaking Skills.

ABSTRAK: Skripsi Ini berjudul Pengaruh Penerapan Hukuman Terhadap Maharah Kalam (Studi Survei Untuk Siswi Kelas Lima di Pondok Pesantren Modern Misbahul Ulum Paloh Lhokseumawe). Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui pengaruh penerapan hukuman terhadap maharah kalam. Adapun metode dalam penelitian ini adalah pendekatan kuantitatif dengan metode survey ke atas populasi seluruh siswi kelas lima, yang berjumlah 122 siswi. Sampel dalam penelitian ini adalah 55 siswi. Adapun hasil penelitian yang diperoleh bahwasannya nilai $5,700 > 1,676$ atau $t \text{ hitung} > t \text{ tabel}$, maka H_o ditolak dan H_a diterima. Dan nilai *R Square* 0,380 atau 38,0% maka dari itu dapat diketahui bahwasannya adanya pengaruh hukuman terhadap ketaatan dalam bermaharah kalam sebanyak 38,0%. Maka dari itu dapat disimpulkan bahwasannya H_a diterima dan H_o ditolak. Maka penerapan hukuman berpengaruh signifikan terhadap ketaatan dalam berdisiplin bahasa atau menerapkan maharah kalam bagi siswi kelas lima di Pondok Pesantren Modern Misbahul ulum Paloh Lhokseumawe.

Kata Kunci: Hukuman, Maharah Kalam

مقدمة

مشكلة البحث

اللغة هي نظام الرموز (الحروف) من الأصوات التي يستخدمها مجموعة من الناس أو من بعض الناس للتواصل أو للتحدث بينه (Izzan, 2011:2). وفي هذا الوقت قرر كثير من المعاهد طلابها مواد العلوم الإسلامية واللغة العربية. كما ألزمت المعاهد طلابها استخدام اللغة العربية كأداة الاتصال في الحياة اليومية، وتقييم العقوبة للوصول إلى طاعة الطلاب لنظم اللغة، منها التحدث أو تطبيق مهارة الكلام.

ومهارة الكلام إحدى المهارات اللغوية الأساسية، لأن اللغة في الأصل كلام، وقد نبه إلى ذلك ابن جني فجر الدراسات اللغوية العربية حيث عرف اللغة بأنها: أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم (عمر الصديق عبد الله، 2008: 75). بناء على الملاحظة والمقابلة مع بعض المدرسين في معهد مصباح العلوم الحديث، أن هناك بعض أنشطة لغوية مثل محادثة يومية، ومسابقة تمثيلية مسرحية وإعطاء المفردات. وهناك مركز اللغة لمساعدة الأساتذة لتأديب الطلاب في نظام اللغة. وتأديبهم في التحدث، فيقيم المركز محكمة لغوية وإعطاء العقوبة للمخالفين.

العقوبة هي الأفعال تقام نحو المتعلمين أو الناس بقصد لكي لا يكرروا الخطأ، ومن مراحل العقوبات: توجيهات، وتوبيخ، وتحذيرات، وعقوبات محبطة (Cahyadi, 2011:15). ومن أغراض العقوبة تغيير مواقف خاطئة. ولكن فإن الحقيقة، دلت على أن منهم يخالفون نظاما مثل مخالفة القواعد، وعدم استخدام اللغة الرسمية (اللغة العربية واللغة الإنجليزية)، وعدم استخدام المفردات الجديدة وعدم حضور أنشطة لغوية وغير

ذلك. وبالنظر إلى المشكلات المذكورة، فتهتم الباحثة بمعرفة مدى تأثير تطبيق العقوبة على مهارة الكلام باستخدام دراسة مسحية في معهد مصباح العلوم الحديث بالوه لهُسماوي.

الإطار النظري

تعريف العقوبة

العقوبة هي أداة تعليمية يعطيها المعلم إلى طلاب عندما يفعلون شيئاً سيئاً أو لا يصلون إلى مرحلة تطور معينة حتى يعرف الطلاب أخطائهم ولا يكرروا الخطأ نفسه أو الخطأ الآخر من خلال معاملة خاصة يقدمها المعلم (Rosyid & Abdullah, 2022:15). وبالتالي، يمكن تفسير العقوبة بأنها إعطاء المعاناة لمخالف النظام. تكون المعاناة في شكل عمل يحتوي على عنصر الألم إما في جسد أو روح، بسبب الأفعال الخاطئة لتغيير السلوك السيء حتى لا يعود إليها مرة أخرى.

أهداف العقوبة ونظريتها

1. الانتقام، تنفيذ العقوبة انتقاماً لجرمة ارتكبها الشخص. ولا ينبغي استخدام هذه النظرية في تعليم المدارس.
2. الإصلاح، هذه النظرية أكثر تربوية لأنها تهدف إلى تحسين المخالف إما في جسد وعقل.
3. الحماية، عقدت العقوبة لحماية المجتمع من الأفعال غير الطبيعية.
4. التعويض، يتم تنفيذ العقوبة للتعويض عن الخسائر من الجرائم، يستخدم أكثر من المجتمع أو الحكومة هذه العقوبة لهذا الغرض. في عملية التعليم، هذه النظرية غير كافية.
5. التخويف، تعقد هذه العقوبة لتخويف المخالف إلى عواقب أفعال الخاطئة حتى يخاف ويتركه

(Rosyid & Abdullah, 2022: 47)

أنواع العقوبات

يصنف يانوار، العقوبة إلى صنفين (Rosyid & Abdullah, 2022: 15). وهما 1. عقوبة قصيرة الأجل وهي إن وجود عقاب قصير المدى هو لإيقاف السلوك الخاطئ الذي يقوم به الطلاب، 2. عقوبة طويلة الأجل وهي إن وجود عقاب طويل الأجل هو لتعليم أو لتشجيع الطلاب من أجل توقف سلوك خاطئ بنفسه.

العقوبة في عناصر التعليم

ومن خطوات تطبيق العقوبة في التربية الإسلامية ما يلي (أحمد علي بديوي، 1993: 23): 1. تجاهل خطأ الطفل في البداية مع حسن الإشارة والتلميح. 2. عتاب الطفل سرا. 3. عتاب الطفل ولومه جهرا: فإذا استمر على خطئه رغم تحذيره ومعاتبته سرا فينبغي معاتبته أمام أسرته أو رفاقه. 4. الضرب: وهو يأتي في نهاية المطاف بالنسبة إلى أساليب العقوبة المختلفة، وقد أقرها المربون المسلمون بعد استنفاد كل وسائل التأديب الأخرى، وأحاطوها بشروط بالغة: حتى لا تخرج العقوبة عن مغزاها التربوي، ولا بد أن يكون الضرب على ذنب حقيقي، فلا يصح أن يضرب الطفل على شبهة أو على ظن، وألا يكون الضرب شديدا مبرحا، وألا يزيد الضرب على ثلاث ضربات، وألا يكون الضرب على الوجه أو على الأماكن ذات الحساسية الشديدة في الجسم.

هناك شروط للعقاب (Cahyadi, 2011: 19)، وهي: 1. أن يناسب العقاب مع حجم الخطأ الذي ارتكبه التلميذ. 2. يبدأ العقاب من العقاب الخفيف. 3. ألا يتسرع المدرسون لإعطاء العقاب على تلاميذهم دون أن يتأكدوا من أنهم يستحقون هذا العقاب بالفعل. 4. ألا يعاقب في حالة الغضب. 5. ألا يستخدم

العقوبة كثيرة. 6. ألا يستخدم العقاب البدني، ولكن يختار عقوبة لها قيمة تعليمية. 7. حفظ علاقة حب بين المعلم والطلاب.

النظام اللغوي في المعهد

وفقا لكتاب (Majlis Guru PMMU, 2014: 3) Gerakan Disiplin Santri فإن النظام اللغوي كما يلي: ممنوع استخدام اللغة الإندونيسية أو اللغة الإقليمية، ولا بد من طاعة إصلاح اللغة واستخدامها في المحادثة اليومية، وبالنسبة لطلاب السنة الأولى فإن التحدث باللغة الإندونيسية واجب في الفصل الدراسي الأول فقط، وتقليل التواصل بين الطلاب القدماء والجدد (لدفع تأثير سلمي في استخدام اللغة العربية)، واستخدام اللغة وفقا للجدول الأسبوعي: أسبوع للغة العربية وأسبوع للغة الإنجليزية، ويجب أن يتابع الطلاب النشاط اللغوي، وعدم إفساد اللغة الرسمية (جمع اللغة الرسمية واللغة الأعجمية).

أنواع العقوبة في المعهد

هناك ثلاثة أنواع من مخالفات النظام (Khalifah, 2017: 55) : 1. المخالفات الخفيفة، وعقوبتها: تنبيه اللفظ وإرشاد. إذا كررت تلك المخالفات، فزاد بعقب آخر، كمثل حفظ بعض آيات القرآن أو المفردات، وتنظيف ساحة المسكن. 2. المخالفات المتوسطة، وعقوبتها: حفظ بعض آيات القرآن، وتنظيف الحمام، والمطبخ أو غير ذلك. 3. المخالفات الثقيلة، تنقسم إلى قسمين: أولا: على الأقل حلق الشعر للطلاب

وارتداء الخمار الملون للطالبات، واستدعاء والدي المخالف، ثانيا: الطرد: طرد الطالب من المعهد لارتكابه مخالفات خطيرة.

مهارة الكلام

عرفها فريد أبو زينة بأن مهارة هي القيام بالعلم بسرعة ودقة وإتقان أو قدرة من قدرات الإنسان على القيام بعمل ما بسرعة ودقة مع الإتقان في الأداء (أحمد فؤاد محمود عليان، 1992: 8). فمفهوم الكلام أو التحدث كما يراه عطية هو ما يصدر عن الإنسان ليعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم أو السامع، فهو عبارة عن لفظ أو معنى، واللفظ يتكون من رموز صوتية لها دلالة اصطلاحية متعارف عليها بين السامع، والمتحدث وبالذات تتم الفائدة، فالكلام هو الحديث، والحديث مهارة من مهارات الاتصال اللغوي التي تنمو بالاستعمال، وتتطور بالممارسة والدربة (أحمد فؤاد محمود عليان، 1992: 79). مهارة الكلام هي إحدى المهارات اللغوية وهي القدرة على القول أو التعبير، والإعلان لإبداء عن الآراء والأفكار والشعور بين الشخص أو المجموعة لفظيا.

أهمية مهارة الكلام

لما كان للكلام منزلته الخاصة بين فروع اللغة العربية، وهو أنه الغاية من كل فروع اللغة ستحاول هنا الباحثة أن توضح أهمية الكلام في الحياة في نقاط محددة تكشف لنا جوانب من هذه الأهمية (أحمد فؤاد محمود عليان، 1992: 87): 1. من المؤكد أن الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان يتكلم قبل أن يكتب. 2. التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكاره، والقدرة على

المبادأة ومواجهة الجماهير. 3. الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة، وإبداء الرأي، والإقناع، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث. 4. والكلام وسيلة الإقناع والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب. 5. الكلام وسيلة رئيسة في العملية التعليمية في مختلف مراحلها.

أهداف مهارة الكلام

ومن أهم أهداف مهارة الكلام خاصة في مراحل التعليم العام ما يلي: 1. تطوير وعي الطفل بالكلمات الشفوية كوحدات لغوية. 2. إثراء ثروته اللفظية الشفهية. 3. تمكينه من تشكيل الجمل وتركيبها. 4. تحسين هجائه ونطقه (علي أحمد مذكور، 2002: 93). 5. القدرة على أن يتحدث في موضوع عام أمام زملائه أو جماعة من الناس. 5. تمكين الأفراد من التعبير عما في نفوسهم، أو عما يشاهدونه بعبارة سليمة.

عوامل النجاح في الكلام

العديد من العوامل التي تؤثر على نجاح مهارة الكلام (علي أحمد مذكور، 2002: 157)، ومنها:

1. الثقة بالنفس التي تمنح الطفل الجرأة أو الشجاعة. 2. الرغبة في التحدث التي تدفع الطفل إلى التفاعل مع الموضوع وإظهار الحماسة أمام المستمعين. 3. مساعدة الطفل في الإعداد والتحضير للموضوع الذي يريد التحدث فيه. وعلى المتحدث أن يراعي الأمور الآتية أثناء عملية الإعداد: دراسة احتياجات المستمعين، والتركيز على الأمور التي تهم المستمعين، واستدراج الآخرين للتحدث عن اهتمامهم وأعمالهم وميولهم ورغبتهم ثم الإصغاء إليهم، والتحدث بواقعية وتحديد، وإظهار اهتمام

بالموضوع والحرص على مصلحة المستمعين. 4. التدريب الذاتي لأنه السبيل إلى كسب الثقة وعلاج الخجل. 5. تحديد عناصر الموضوع والأفكار الرئيسية والشواهد والأمثلة وتدوينها للاستعانة بها وقت الحاجة، وحفظها بشكل أفضل.

منهج البحث

المدخل المستخدم في هذا البحث هو البحث الكمي باستخدام الطريقة المسحية. يسمى هذا المدخل، المدخل الكمي لأن بيانات البحث في شكل أرقام وتحليلها باستخدام الإحصاء (Sugiyono, 2019:7). والمجتمع في هذا البحث هو كل طالبات الصف الخامس في معهد مصباح العلوم. وعددهن 122 طالبة. وعينت العينة باستخدام (*Simple Random Sampling*)، استخدمت الرموز Slovin (Siregar, 2013:34). وحصل على عدد العينة 55 طالبة. واستخدمت الاستبانة لجمع البيانات.

تحليل البيانات

من تحليل الانحدار الخطي البسيط باستخدام SPSS نتائج معادلة الانحدار الخطي البسيط كما يلي:

نتائج معادلة الانحدار الخطي البسيط

Coefficients^a

Model	Unstandardized Coefficients		Standardized Coefficients	T	Sig.
	B	Std. Error	Beta		
1 (Constant)	11.499	7.604		1.512	.136
Hukuman	.946	.166	.616	5.700	.000

a. Dependent Variable: Maharah Kalam

في الجدول السابق، تعرف قيمة معامل معادلة الانحدار في هذا البحث، باستخدام معادلة الانحدار

البسيطة التالية:

$$Y=a+bx$$

$$0,946 + 11,687 = Y$$

التغيير أعلاه هو تزايد علامه b موجبة، و تنخفض عندما يكون b سالبا. من معاملات معادلة

الانحدار الخطي البسيط أعلاه، من المعروف أن الثابت 11,687. يشير الثابت 11,687 إلى أنه إذا كان

متغير العقوبة صفرا أو ثابتا، فيؤثر تطبيق العقوبة على مهارة الكلام بنسبة 11,687%. إذا زاد متغير

العقوبة بمقدار 1، فإنه يؤثر على مهارة الكلام بمقدار 0,946 أو بنسبة 94,6%.

مناقشة البحث

القيمة الثباتة لنموذج الانحدار الخطي البسيط هي 11,687. يشير الثابت 11,687 إلى أنه إذا

كان متغير تطبيق العقوبة صفرا أو ثابتا، فيؤثر على مهارة كلام بنسبة 11,687%. إذا زاد متغير العقوبة

بمقدار 1، فتؤثر على مهارة الكلام بمقدار 0,946 وحدة أو بنسبة 94,6%. وهذا يدل على أن الفروض

الصفري (Ho) مردود والفروض البديل (Ha) مقبول. أي إن تطبيق العقوبة يؤثر على طاعة الطالبات في مهارة

الكلام.

يؤدي إعطاء العقوبة إلى زيادة دافع الطالب، ورؤيته في الاستبانة "شعرت أن مع العقاب، زادت

طاعتي بالعربية" أن 25 نفرا يوافق، و 15 نفرا يوافق بشدة. ولكن في الاستبانة الأخرى "أنا متحفز للكلام

باللغة العربية بسبب محكمة اللغة" 5 نفرا يوافق بشدة، و 14 نفرا يوافق، و 14 نفرا معدل محايد، و 14 لا

يوافق، و 8 نفرا لا يوافق بشدة. لا يعتقد الجميع أن تطبيق العقوبة يؤثر إلى زيادة دافع.

ويؤدي إعطاء العقوبة إلى زيادة وعي الطلاب وملاحظة من الاستبانة "أدركت وحاولت ألا أرتكب نفس الخطأ بعد التخويف والتوبيخ" أن 22 نفرا يوافق، و18 نفرا يوافق بشدة. وهذه النظرية مدعومة بآراء Aminol Rosid Abdullah و Moh. Zaiful Rosyid في كتابهما، والغرض من تطبيق العقوبة هو زيادة وعي الطلاب (Rosyid & Abdullah, 2022: 15).

تطبيق العقوبة له علاقة إيجابية نحو زيادة طاعة الطلاب في مهارة الكلام، لأن الطاعة تنمو مع تطبيق العقوبة. هذه النظرية مدعومة أيضا بدليل حركة الانضباط للطلاب، أن بدون عقوبات، لن يسير النظام جيدا. ورؤيته في الاستبانة "يعتمد تطبيق النظام اللغوي اعتمادا كبيرا على محكمة اللغة" أن 18 نفرا يوافق بشدة، و19 نفرا يوافق، و16 نفرا معدل محايد، و5 لا يوافق، و2 نفرا لا يوافق بشدة.

خلال عملية البحث، وجدت الباحثة عوامل أخرى تؤثر على قلة طاعة الطلاب في تطبيق مهارة الكلام وهو ضعف الاهتمام والدافع الذاتي. هذه النظرية مدعومة برأي عوامل النجاح في الكلام وهو رغبة في التحدث (علي أحمد مذكور، 2002: 157).

وبناء على نتائج البحث والمناقشة التي أجرتها الباحثة حول تأثير تطبيق العقوبة على مهارة الكلام في معهد مصباح العلوم بالوه لهؤسمماوي. فاستنتجته كما يلي: من معاملات معادلة الانحدار الخطي البسيط، من المعروف أن الثابت 11,687. إذا متغير العقوبة ثابتة، فيؤثر تطبيق العقوبة على مهارة كلام بنسبة 11,687%. إذا زاد متغير تطبيق العقوبة بمقدار 1، فإنه يؤثر على طاعة لنظم اللغة أو تطبيق مهارة الكلام بمقدار 0,946 أو بنسبة 94,6%. وهذا يدل على أن الفروض البديل (Ha) مقبول والفروض الصفر (Ho) مردود، وهذا يعني أن هناك تأثيرا بين العقوبة وطاعة لنظم اللغة أو تطبيق مهارة الكلام.

المراجع

- أحمد علي بديوي، ١٩٩٣، *الثواب والعقاب وأثوه في تربية الأولاد*، القاهرة: جامعة الأزهر.
- أحمد فؤاد محمود عليان، ١٩٩٢، *المهارات اللغوية ما هيئتها وطرائق تدريسها*، الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع.
- علي أحمد مذكور، ٢٠٠٢، *تدريس فنون اللغة العربية*، القاهرة: دار الفكر العربي.
- عمر الصدق عبد الله، ٢٠٠٨، *تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها*، الخرطوم: الدار العالمين.
- محسن علي عطية، ٢٠٠٧، *مهارة الاتصال اللغوي وتعليمها*، عمان: دار المناهج للنشر والتوزيع.
- Cahyadi, A., 2011, *Hukuman Sebagai Alat Pendidikan Islam*, Banjar Masin: Antasari Press.
- Izzan, H., 2011, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: Humaniora.
- Khalifah, H., 2017, *Profil Pesantren Modern Misbahul Ulum*, Lhokseumawe: Misbahul Ulum.
- Majlis Guru PMMU, 2014, *Buku Pedoman Gerakan Disiplin Santri/ah (GDS)*, Lhokseumawe: Misbahul Ulum.
- Rosyid, M. Z., & Abdullah, A R., 2022, *Reward dan Punishment Dalam Pendidikan*, Malang: Literasi Nusantara.
- Alwi. S & Salsabila, A., 2019, Pengaruh Reward dan Punishment Terhadap Motivasi Siswa Dalam Muhadatsah Yaumiyyah Di Pondok Pesantren Modern TGK. Chiek Oemar Diyan Banda Aceh, *Jurnal Lisanuna*, 3
- Siregar, S. 2013, *Metode Penelitian Kuantitatif Dilengkapi Dengan Perbandingan Perhitungan Manual Dan SPSS*, Jakarta: Kencana Prenada Group.
- Sugiyono, 2019, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, Bandung: Alfabeta.

THE EFFECTIVENESS OF USING CROSSWORD PUZZLES IN IMPROVING MASTERY OF ARABIC VOCABULARY (AN EXPERIMENTAL STUDY IN GRADE 3 MIS KHAIRUL MUKMININ)

فعالية استخدام الكلمات المتقاطعة على إتقان المفردات العربية
(دراسة تجريبية في الصف الثالث بالمدرسة الابتدائية خير المؤمنين)

Rizki Fitriani

IAIN Lhokseumawe

Email: rizki.fitriani1601@gmail.com

Abstract. The title of this article is "The Effectiveness of Using Crossword Puzzles in Improving Mastery of Arabic Vocabulary (an experimental study in grade 3 MIS Khairul Mukminin)". The researcher chose this title because the use of Arabic learning facilities at MIS Khairul Mukminin still employs the manual method, namely the lecture method and only relies on the Arabic books. This causes students to find it very difficult and boring in learning Arabic, especially in mastering the Arabic vocabulary and students will easily forget what they have learned. The purpose of this study was to determine the effectiveness of the use of crossword puzzles in improving the mastery of the Arabic vocabulary in grade 3 MIS Khairul Mukminin. The research approach is an experimental research using data collection techniques in the form of Pre-test and Post-test. The population in this study was all grade 3 students of MIS Khairul Mukminin consisting of 32 students. While the sample was class III^B students as an experimental group, and class III^A students as a control group with a total of 16 people in each class. the T-test shows $\alpha = 0.05$ and $dk = 30$, the results of $T_{calculate} > T_{table}$ were obtained which were $6.41 > 1.70$. This shows that the use of crossword puzzles is effective in improving the Arabic mastery of grade 3 students at MIS Khairul Mukminin.

Keywords: *crossword puzzle, Arabic vocabulary*

Abstrak. Skripsi ini berjudul "Efektivitas Penggunaan Teka-Teki Silang dalam Meningkatkan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab (Kajian Eksperimen di kelas 3 MIS Khairul Mukminin)". Peneliti memilih judul ini karena penggunaan sarana pembelajaran bahasa arab di MIS Khairul Mukminin masih menggunakan cara manual yaitu dengan metode ceramah dan hanya mengandalkan buku-buku bahasa Arab. Hal ini menyebabkan siswa merasa sangat sulit dan bosan dalam mempelajari bahasa Arab, terutama dalam penguasaan kosakata bahasa Arab dan siswa akan dengan mudah melupakan apa yang telah mereka pelajari. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui keefektifan penggunaan teka-teki silang dalam meningkatkan penguasaan kosakata bahasa Arab siwa di kelas 3 MIS Khairul Mukminin. Adapun pendekatan penelitiannya adalah penelitian eksperimen dengan menggunakan teknik

AL MIHWAR : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab

pengumpulan data berupa Pre-tes dan Post-tes. Populasi dalam penelitian ini adalah seluruh siswa kelas 3 MIS Khairul Mukminin yang terdiri dari 32 siswa. Sedangkan sampelnya adalah siswa kelas III^B sebagai kelompok eksperimen, dan siswa kelas III^A sebagai kelompok control dengan jumlah masing-masing kelas 16 orang. Setelah peneliti melakukan analisis data dengan menggunakan uji-T, didapati $\alpha = 0.05$ dan $dk = 30$ maka diperoleh hasil $T_{hitung} > T_{tabel}$ yaitu $6,41 > 1,70$. Ini menunjukkan bahwa penggunaan teka-teki silang efektif dalam meningkatkan penguasaan bahasa Arab siswa kelas 3 di MIS Khairul Mukminin.

Kata Kunci: *Teka-Teki Silang, Kosakata Bahasa Arab*

المقدمة

التربية هي التأثير بجميع المؤثرات المختلفة التي نختارها قصداً لنساعد بها الطفل على أن يترقى جسماً وعقلاً وخلقاً، حتى يصل تدريجياً إلى أقصى ما يستطيع الوصول إليه من الكمال ليكون سعيداً في حياته الفردية والاجتماعية، ويكون كل عمل يصدر عنه أكمل وأتقن وأصلح للمجتمع (محمود يونس وقاسم بكري، ١٤٣٨).

وفي عصر العولمة هذا، هناك المزيد من أنواع وسائل التعلم التي يمكن استخدامها، أحدها وسائل الكلمات المتقاطعة. الكلمات المتقاطعة هي واحدة من تعلم الوسائل التي يمكن أن يستخدمها المعلم لإتقان المفردات العربية. بعض الكلمات المتقاطعة تتألف من الأسئلة للإجابة عنها (Rosyid, 2009:75).
الحقائق في المجال، كما في المدرسة الابتدائية خير المؤمنين، فإن استخدام مرافق تعلم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية خير المؤمنين لا يزال يُستخدم الطريقة التقليدية، أي أسلوب المحاضرة، ويعتمد المعلم فقط على الكتب العربية مما يجعل الطلاب يجدون صعوبة كبيرة ومملة في تعلم اللغة العربية، خاصة في إتقان المفردات وسينسي الطلاب بسهولة ما تعلموه.

ولذلك، تهتم الباحثة بدراسة هذه المشكلة بالعنوان "فعالية استخدام الكلمات المتقاطعة على إتقان مفردات العربية (دراسة تجريبية في الصف الثالث بالمدرسة الابتدائية خير المؤمنين)" ومن المتوقع أن

يساعد الطلاب على التغلب على الصعوبات التي يواجهونها في تعلم المفردات العربية ويمكن أن يجذب انتباه طلاب الصف الثالث بالمدرسة الابتدائية خير المؤمنين.

وإتقان مفردات اللغة العربية هو قدرة شخص ما في استخدام أو استفادة من الكلمات في التواصل والتفاعل مع الآخرين الذين يستخدمون اللغة العربية. وتقصّد الباحثة بإتقان المفردات في هذا البحث يعني أن الطلاب يتقنون المفردات جيدا وصحيح وليس بتحفيظ فقط، ولكن أيضا للملاحظة، والفهم، والمحاولة، التواصل بها.

الإطار النظري

أ. الكلمات المتقاطعة

تعريف الكلمات المتقاطعة

تعريف ومعنى الكلمات المتقاطعة في معجم المعاني الجامع - معجم عربي، لعبة أو رياضة ذهنية تعتمد على جمع حروف لتكوين الكلمات (عبد المجيد سيد أحمد منصور: ١٩٨٣، ٣٨). والغرض من هذا التعليم باستخدام الكلمات المتقاطعة لشحذ العقول في تفكير المتعلمين في تعليم المفردات المتعلقة بالموضوع. بالإضافة إلى غرس حماسة المتعلمين لفهم المفردات بسهولة وعمق. لأن هناك في اللعبة يمكن أن يسبب تحويل النص إلى كلام الإثارة والبهجة في التعلم دون الاضطرار إلى التعامل مع الحالة أن الكلمات المتقاطعة هي وسيلة ملائمة لتدريس المواد والمفهوم وتعليم المهارات (Haryono, 2013:128).

ب. إتقان المفردات

تعريف إتقان المفردات

إتقان المفردات العربية هو قدرة الشخص على استخدام أو الاستفادة من الكلمات التي يملكها الشخص في التواصل والتفاعل مع الآخرين باستخدام اللغة العربية. إتقان المفردات مهم جدا في تحقيق إتقان اللغة، كلما زاد عدد المفردات على الشخص، زادت الأفكار التي يتقنها الشخص. وضح Purwo إن إتقان المفردات هو مقياس الشخص في فهم مفردات اللغة وقدرتها على استخدام المفردات على حد سواء شفويا وخطيا (Nurjannah, 2016). معنى إتقان نفسه لا يختلف كثيرا عن القدرة. في القاموس الإندونيسي معنى إتقان هو فهم حقا مجال العلم أو الفهم والمهارات في اللغة أو العلم (Kamus Umum Bahasa Indonesia, 1996:762).

مناهج البحث

أ. طريقة البحث ونوعه

تستعمل الباحثة المنهج الكمي في هذا البحث. وفقا لسوغيونو (Sugiyono) أن البيانات الكمية هي الخصائص من المتغير الذي نتائجه في شكل استخدام تحليل خطية الانحدار البسيطة. لتحديد ما إذا كانت أو لم تكن هناك علاقة وثيقة بين المتغيرين باستخدام تحليل الارتباط (Sugiyono:2010,13). وتستعمل الباحثة المنهج الكمي لجمع بيانات حول ظاهرة معينة، باستخدام الكلمات المتقاطعة على عينة من المجتمع. وكون العينة المختارة تمثل المجتمع، وبذلك يمكن أن يقال إن العينة تمثل ميزة المجتمع. ويتم جمع معالجة البيانات بطريقة إحصائية للوصول إلى نتائج علمية كاملة من مجتمع البحث.

وأما خطوات تطبيق المنهج التجريبي فتختلف باختلاف تصميماته. فمثل التصميم الذي يتطلب مجموعتين (تجريبية وضابطة) يختلف عن التصميم الذي لا يتطلب إلا مجموعة تجريبية واحد فقد (صالح بن حمد العساف: ١٤١٦، ٣٢٤). وفي هذه الحالة، يحتوي هذا تصميم النموذج على المجموعة المقارنة التي لا تحصل على المعالجة. واستعملت الباحثة في هذه الدراسة جميع الطلاب من المدرسة الابتدائية خير المؤمنين كالمجتمع وكان عددهم 32 طالبا. ويتكون من الفصل التجريبي 16 طالبا والفصل الضابط 16 طالبا. فالعينة كل المجتمع يعني الفصل III^B كالمجموعة التجريبية والفصل III^A كالمجموعة الضابطة.

نتائج البحث مناقشتها

1. وصف إتقان طلاب الصف الثالث بالمدرسة الابتدائية الأهلية خير المؤمنين في فصل درس فيه

باستخدام الكلمات المتقاطعة (فصل تجريبي)

تظهر نتائج تحليل بيانات إتقان المفردات للطلاب في استخدام الكلمات المتقاطعة أن استخدام الكلمات المتقاطعة أكثر فاعلية من تطبيق الأساليب التقليدية. كما يُرى من متوسط درجات ما بعد الاختبار للطلاب في الفصل التجريبي أكبر $78.125 > 0,625$. يتضمن إتقان مفردات الطلاب في استخدام الكلمات المتقاطعة عدة مؤشرات، وهي: (1). الطلبة قادرين على ترجمة أشكال المفردات بشكل جيد. (2). الطلبة قادرين على نطق وكتابة الجمل بشكل صحيح. (3). الطلبة قادرين على استخدامها في عدد من الجمل بشكل صحيح.

وهذا يدل على أن استخدام الكلمات المتقاطعة يمكن أن يحسن إتقان مفردات طلاب الصف الثالث بالمدرسة الابتدائية الأهلية خير المؤمنين. أن استخدام الكلمات المتقاطعة في عملية التعلم يجذب اهتمام الطلاب بتعلم اللغة العربية، وخاصة إتقان المفردات ويشعر الطلاب بسعادة لأنهم قادرين على تغلب صعوبات تعلم اللغة العربية باستخدام الكلمات المتقاطعة. هذه النظرية مدعومة ببحث سوبارنو، التي تنص على أن "الكلمات المتقاطعة مفيدة لإثراء مفردات الطلاب حيث لا يتعلمون الكثير من المفردات فحسب، بل يستمتعون بها أيضاً" (Soeparno:1988). إن الحالة الذهنية الصافية والهادئة ستجعل ذاكرة الدماغ قوية وبالتالي تزداد الذاكرة عند إكمال الكلمات المتقاطعة. يمكن ملء الكلمات المتقاطعة أن يضيف البصيرة ويمكن أن يشحذ قدرات الدماغ. هذا يجعل الكلمات المتقاطعة تلعب دوراً مهماً ليس فقط في الإثراء ولكن أيضاً في التركيب اللغوي والنطق والكتابة.

يتميز إتقان المفردات بقدرة الطلاب على فهم بعض الكلمات العربية واستخدامها وتذكرها بشكل صحيح وفعال. تتأثر عدة عوامل على إتقان المفردات. أحدها استخدام وسائط التعلم كوسيط وموصل التعلم. وليست كل وسائط التعلم مناسبة للتطبيق على جميع الشروط والمواد المقدمة. لذلك، اختيار الوسائط المناسبة لموضوعات معينة مهم جداً من أجل تلبية الاحتياجات وتحقيق أهداف التعلم. اختيار وسائط الكلمات المتقاطعة كجزء من تعلم اللغة العربية ليس فعالاً لزيادة إتقان المفردات فقط ولكن أيضاً لجعل بيئة تعليمية ممتعة وتفاعلية. استخدام الكلمات المتقاطعة له مزايا عديدة مقارنة بوسائط التعلم الأخرى وهي :

- (1). الكلمات المتقاطعة تنمي النشاط البدني والنشاط العقلي. (2). الكلمات المتقاطعة تبعث حماسة التعلم للتلاميذ الذين يشعرون بالملل. (3). الكلمات المتقاطعة أكثر متعة. (4). تزويد التقوية للتلاميذ، لأنهم قد تعلموها من قبل. (5). الكلمات المتقاطعة تسهل إعدادها وتوافرها (6). طرق لعب الكلمات المتقاطعة

سهلة وهي ملء الإجابة من الأسئلة الموجودة، أفقية كانت أم رأسية وتملاً في المربعات الفارغة (Nisak, 2015:150).

هذا البحث مدعوم بالبحث الذي زسني محافظة، قامت الباحثة بموضوع "استخدام لعبة الكلمات المتقاطعة لإثراء المفردات" لدى تلاميذ المرحلة الابتدائية (بحث تجريبي في مدرسة النور الابتدائية تمفانج مالانج جاوى الشرقية). في هذا البحث يناقش عن إثراء المفردات لدى الطلاب باستخدام ألعاب الكلمات المتقاطعة وفعالية استخدام لعبة الكلمات المتقاطعة ونتائج هذه الدراسات خلصت أن الكلمات المتقاطعة لعبة تم استخدامها بفعالية في تعليم المفردات (زسني محافظة: ٢٠٠٩).

2. إتقان المفردات لطلاب الصف الثالث بالمدرسة الابتدائية الأهلية خير المؤمنين في الفصل لم يدرس فيه باستخدام الكلمات المتقاطعة (فصل ضابطي).

كان إتقان المفردات الطلاب في الفصول التي تدرس باستخدام وسائط الكلمات المتقاطعة أعلى من إتقان الطلاب للمفردات في الفصول التي لم يدرس فيه باستخدام وسائط الكلمات المتقاطعة. يحدث هذا بسبب عدة أمور، بينها عدم استخدام وسائط التعلم. استخدام وسائط التدريس مهم جداً لعملية التعلم والتعليم. يقال إن وسائل الإعلام التعليمية مفيدة جداً للمعلمين في توفير أقصى قدر من التدريس الفعال. هناك نظام يجب أن نوليه اهتماماً وثيقاً في عملية التعلم. يُقال إن التعلم هو نظام لأنه يحتوي على مكونات مترابطة بعضها البعض من أجل تحقيق أهداف محددة مسبقاً. تتكون هذه المكونات من الأهداف والمواد والأساليب والوسائط والتقييم.

كل من هذه المكونات مترابطة وتشكل وحدة لا تنفصل. يجب على المعلمين استخدام أفضل الوسائل لتسهيل التعلم أو زيادة فهم الطلاب للموضوع. ومع ذلك، يصعب على المعلمين اختيار أفضل الوسائل العديد من الأدوات المتاحة. ولكل أداة تعليمية مزاياها وعيوبها، ولكن يمكن تقديم المساعدة وفقاً لطبيعتهم الخاصة.

بناءً على الوصف أعلاه، نتائج البحث التي حصلت عليها يمكن أن تفي بالمعايير الناجحة على إتقان المفردات للطلاب كما يتضح أن متوسط إتقان مفردات الطالب قد أظهرت استجابات إيجابية على الصعدين الفردي والكلاسيكي. وبذلك يمكن استنتاج أن وسائل الكلمات المتقاطعة يمكن استخدامها كوسيلة تعليمية لتحسين إتقان مفردات الطلاب.

هذا البحث مدعوم بالبحث الذي قام به أهير الحسنة، حيث قام الباحث بموضوع "التعليم القائم على ألعاب الكلمات المتقاطعة من أجل تحسين تحصيل تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية غوديان سليمان يوغياكرتا". هذا البحث لمعرفة ما إذا كان التعليم المبني على ألعاب الكلمات المتقاطعة يلعب دوراً في تحسين التحصيل العلمي للطلاب العرب في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية غوديان سليمان يوغياكرتا. استناداً إلى البحث، يمكن ملاحظة أنه يمكن تطبيق وسائل تحويل النص إلى الكلام على تعليم اللغة العربية في طلاب الفصل الحادي عشر العلوم الطبيعية من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية غوديان سليمان يوغياكرتا استخدام هذا الإعلام يلعب دوراً في تحسين تحصيل تعليم الطلاب (أهير الحسنة: ٢٠١٥).

3. الفرق في إتقان طلاب الصف الثالث للمفردات بالمدرسة الابتدائية الأهلية خير المؤمنين في

الفصل الذي تدرس باستخدام الكلمات المتقاطعة والفصل الذي لا تدرسه فيه باستخدام

الكلمات المتقاطعة.

أظهرت نتائج الدراسة فروق ذات دلالة إحصائية في إتقان مفردات الطلاب بين الطلاب الذين يتعلمون باستخدام الكلمات المتقاطعة والطلاب الذين لم يتعلمون باستخدام الكلمات المتقاطعة. هذا يعتمد على نتائج التحليل تستخدم الباحثة اختبار -ت وتجد الباحثة $t_{\text{الحساب}} = 6,41$ أما نتيجة ت الجدول $1,69726 =$ بمستوى الدلالة $\alpha = 0,05$ و $n_2 +$ $30 = 2 - (16 + 16) = 2 - (n_1) = dk$ واعتمادا على ذلك الحساب، تستنتج الباحثة أن $t_{\text{الحساب}} <$ ت الجدول أو $6,41 <$ $1,70$ ولذلك يكون الفرض البديل (Ha) الذي إفترضتها الباحثة مقبولا.

كان إتقان المفردات للطلاب في الفصل الذي طبق الكلمات المتقاطعة أعلى من إتقان مفردات الطلاب في الفصل الذي لم تدرسها باستخدام الكلمات المتقاطعة. لقد شرحت ذلك سابقاً أن متوسط قيمة إتقان المفردات التي حصل عليها الطلاب للمجموعتين له اختلاف كبير في الأساس.

استناداً إلى ملاحظات الباحثة أثناء الدراسة، الطلاب الذين كانوا كسالى في البداية في عملية التعلم أصبحوا نشطين عند تعلم اللغة العربية الآن. والطلاب الذين يسألون ويجيبون عن أسئلة المعلم نادراً ما أصبحوا شجعاء للإجابة عن الأسئلة التي طرحها المعلم. والطلاب الذين كانوا كسالى في التفكير في البداية عندما كانت هناك أنشطة جماعية الآن يكونون نشيطين ويعتادون على تبادل الأفكار مع الطلاب. وأصبحوا الآن يتعلمون مباشرة في عملية التعلم. الطلاب الذين سئموا في تعلم العربية يبدون الآن سعادة ومتحمسين.

بناءً على الوصف أعلاه، أن التعلم باستخدام الكلمات المتقاطعة فعال في إتقان طلاب الصف الثالث لمفردات بالمدرسة الابتدائية الأهلية خير المؤمنين. لذلك فإن الفرض البديل H_a التي تنص على أن وسائط الكلمات المتقاطعة فعالة في إتقان المفردات العربية لطلاب الصف الثالث في المدرسة الابتدائية خير المؤمنين والفرض الصفر H_0 التي تنص على أن وسائط الكلمات المتقاطعة غير فعالة في إتقان المفردات العربية لطلاب الصف الثالث في المدرسة الابتدائية خير المؤمنين مرفوض. ونتيجة الحساب $t < t_{\text{جدول}}$ يعني $1,70 < 6,41$. وهذا يؤدي إلى أن استخدام الكلمات المتقاطعة فعال على إتقان المفردات العربية في الصف الثالث بالمدرسة الابتدائية خير المؤمنين. ولهذا، يمكن استخدام الكلمات المتقاطعة كبديل لإصلاح في تعليم اللغة العربية.

المصادر والمراجع

أ. المرجع العربية

- أهير الحسنة، ٢٠١٥، تعليم القائم على ألعاب الكلمات المتقاطعة من أجل تحسين تحصيل تعلم اللغة العربية التلاميذ المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية غوديان سليمان يوغياكرتا.
- أيو نور حنيفة، ٢٠٢١، أثر استخدام الكلمات المتقاطعة في تعليم المفردات لطلاب الصف العاشر بالمدرسة الثانوية 3 نجاوى، فونوروغو.
- دندى هلالية، ٢٠١٨، أثر استخدام الكلمة المتقاطعة في استيعاب التلاميذ على المفردات العربية، باننتين.
- زستي محافظة، ٢٠٠٩، استخدام لعبة الكلمات المتقاطعة لإثراء المفردات، مالانج.
- ستي رمضان، ٢٠١٣، محاولة استيعاب المفردات باستخدام الكلمة المتقاطعة، مالانج.

عبد المجيد سيد أحمد منصور، ١٩٨٣، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، الرياض:

دار المعارف.

فؤاد حسن وأبو الهيجاء، ٢٠٠٥، أساليب وطرق تدريس اللغة العربية، عمان: دار المناهج.

محمود يونس وقاسم بكري، ١٤٣٨هـ، أصول التربية والتعليم، الجزء الأول، دار السلام: مكتبة الملك فهد

الوطنية.

المصطفى بن محمد سالم الغلايين، ٢٠٠٥، جميع الدروس العربية، بيروت: المكتبة العصرية.

نجم عبد الله غالي الموسوي، ٢٠١٤، دراسات تربوية في طرائق تدريس اللغة العربية، عمان.

يولي أندرياني، ٢٠٢٢، تأثير تطبيق نموذج SCRAMBLE لتحسين إتقان المفردات العربية لطلبة الصف

الثامن بالمدرسة الثانوية مانكونيغارا بندر لمبونج، بندر لمبونج.

ب. المراجع الإندونيسية

Ahmadi, A. & Supriyono, 2013. *Psikologi Belajar*, Jakarta: Rineka Cipta.

Arikunto, S., 2007, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: Bumi Aksara.

Arikunto, S., 2016. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*, Jakarta: Ineka Cipta

Babadu & Zain, 1996, *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, Jakarta: Pustaka Sinar Harapan.

Bungin, B., 2006, *Metodologi penelitian Kuantitatif*, Jakarta: Kencana.

Daryanto, 1999, *Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: Rhineka Cipta.

Effendy, A. F., 2009, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat.

Ghanoë, M, 2010, *Asah Otak Anda dengan Permainan Teka-teki*, Yogyakarta: Buku Biru.

Haryono, 2013, *Pembelajaran IPA yang Menarik dan Mengasyikkan*, Purworejo: KEPEL Press

- Hermawan, A., 2011, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Khalilullah, M., 2012, Permainan Teka-Teki Silang Sebagai Media dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Mufrodat), *Jurnal Pemikiran Islam*, Vol.37, No.1
- Kridalaksana, H., 1983, *Kamus Linguistik*, Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.
- Nisak, R., 2011, *Lebih dari 71 Game Kreatif untuk Aktifitas Belajar-Mengajar*, Yogyakarta : Diva Press,
- Nurjannah, 2016, Peningkatan Penguasaan Kosakata melalui Kartu Huruf Bergambar Siswa Kelas 2 SDN 5 Soni, *Jurnal Kreatif Tadulako Online*.
- Rosyid, A. W., 2009, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Press.
- Safari, 2018, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Bandung: Cipta Pustaka Media.
- Siregar, S., 2013, *Metode Penelitian Kuantitatif*, Jakarta: Kencana Prenada Media Group
- Soeparno, 1988, *Media Pengajaran Bahasa*, Klaten: PT.Intan Pariwara.
- Sugiyono, 2010, *Metode Penelitian Kuantitatif, dan R&D*, Bandung: Alfabeta.
- Sugiyono, 2015, *Metode Penelitian Pendidikan*, Bandung: Alfabeta
- Supardi, 2007, *Penelitian Eksperimen di Bidang Pendidikan*, Jakarta: Rineka Cipta.
- Suptadi, H., 2012, Faktor-Faktor Pendukung Kemampuan Menghafal Al-Qur'an dan Implikasinya dalam Bimbingan Konseling, Universitas Negeri Semarang, *Jurnal Bimbingan Konseling*.
- Tarigan, G., 1984, *Pengajaran Kosakata*, Bandung: Angkasa.
- Rosyid, A. W., 2009, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Press.

ج. مراجع الإنترنت

<https://ar.tax-definition.org/52786-crossword>, diakses pada 8 maret 2023, pukul 15.55.

**APPLYING TEAM QUIZ STRATEGY TO IMPROVE STUDENT
LEARNING OUTCOMES IN ARABIC LANGUAGE
(AN EXPERIMENTAL STUDY OF THE FIRST-YEAR FEMALE
STUDENTS AT THE ISLAMIC STATE INSTITUTE OF
LHOKSEUMAWE)**

تطبيق إستراتيجية فريق المسابقة (Team Quiz) لترقية نتائج تعلم اللغة العربية

(دراسة تجريبية لطالبات الصف الأول بمعهد الجامعة الإسلامية الحكومية لهوسماوي)

Salmawati

TK Permata Ilmi Takengon
Bimbel Al Khalif Takengon
Email: salmawatiy313@gmail.com

Abstract. This article is entitled "Implementation of the Team Quiz Strategy to improve student learning outcomes in Arabic language lessons." The researcher chose this title based on learning activities in class 1 of Makhad Jami'ah IAIN Lhokseumawe which was considered less efficient because the number of students studying in one class was more than 50 students. This makes it difficult for teachers to guide each individual so that it influences learning outcomes, and there is a lack of strong motivation within the students themselves to learn Arabic. This research aims to determine the effectiveness of the Team Quiz Strategy to improve Arabic language learning outcomes in class 1 of Makhad Jami'ah IAIN Lhokseumawe. The method used in this research is quantitative research with experimental studies, with a population of all female students in class 1 of Makhad Jami'ah IAIN Lhokseumawe and the sampling technique used purposive sampling. The data collection technique in this research uses pre-test and post-test and the data analysis technique uses t-test. Based on the results of the t test, it can be concluded that the implementation of the Team Quiz strategy is effective in improving Arabic language learning outcomes in class 1 Makhad Jami'ah IAIN Lhokseumawe, this is shown from the results of $t_{count} > t_{table}$ ($2.70 > 2.00$) with a significance level of 5% or 0.05 and the sig value is < 0.05 , which means that the learning outcomes in the experimental class are significantly higher than the learning outcomes in the control class.

Keywords: Team Quiz Strategy, Learning Outcomes

Abstrak. Artikel ini berjudul "Penerapan Strategi Team Quiz untuk meningkatkan hasil belajar siswa pada pelajaran bahasa arab" penulis memilih judul ini berdasarkan aktifitas pembelajaran di kelas 1 makhad jami'ah IAIN lhokseumawe yang dianggap masih kurang efisien karena jumlah mahasiswi yang belajar dalam satu kelas lebih dari 50 mahasiswi. hal ini menjadi sebuah kesulitan bagi guru untuk membimbing setiap

individu sehingga berpengaruh terhadap hasil belajar, dan kurangnya motivasi yang kuat dari dalam diri mahasiswi itu sendiri untuk belajar bahasa arab. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui efektivitas Strategi Team Quiz untuk meningkatkan hasil belajar bahasa arab di kelas 1 makhad jami'ah IAIN lhokseumawe. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah penelitian kuantitatif dengan studi eksperimen, dengan populasi seluruh mahasiswi di kelas 1 makhad jami'ah IAIN lhokseumawe dan teknik pengambilan sampel menggunakan purposive sampling. Adapun teknik pengumpulan data dalam penelitian ini menggunakan pre-test dan post-test dan teknik analisis data menggunakan uji-t. berdasarkan hasil uji t dapat disimpulkan bahwa Penerapan strategi Team Quiz efektif untuk meningkatkan hasil belajar bahasa arab di kelas 1 makhad jami'ah IAIN lhokseumawe, hal ini ditunjukkan dari hasil t hitung > t tabel ($2.70 > 2.00$) dengan taraf signifikansi 5% atau 0.05 dan nilai sig < 0.05 yang berarti hasil belajar pada kelas eksperimen lebih tinggi secara signifikan dari pada hasil belajar di kelas kontrol.

Kata Kunci: *Strategi Team Quiz, Hasil Belajar Bahasa Arab*

المقدمة

اللغة العربية هي لغة أجنبية في إندونيسيا التي تمت دراستها لفترة طويلة، وعهد تعلم اللغة العربية يساوي بدخول الإسلام في الأرض الأرخييل (Nur, 2014). إن تعلم اللغة العربية عملية أو أنشطة التفاعل بين المعلمين والطلاب مباشرة أو لا (Sanwil et.al., 2021:14) ويجب أن تشير عملية تعلم اللغة العربية إلى جهود التطوير والتدريب للمهارات اللغوية وهي مهارات الاستماع، ومهارات الكلام، ومهارات القراءة، ومهارات الكتابة للحصول على أهداف التعلم.

شرح نصر الدين إدريس جوهر: كانت صعوبتان في تعلم اللغة العربية يعني، الأول: الأنظمة والطرق التي تركز أكثر على مواد تعلم اللغة العربية فقط دون النظر إلى الطرق الجديدة واحتياجات الطلاب، والثاني: صعوبة لمن لا يستطيع أن يتكلم باللغة العربية (Aini et.all, 2021).

وهذه الظاهرة في عملية تعلم اللغة العربية في الفصل الأول بمعهد الجامعة الإسلامية الحكومية لهوسماوي حيث لاحظت الباحثة أن أنشطة التعلم في الفصل الأول تعتبر أقل كفاءة لأن عدد الطالبات في

صف واحد أكثر من 50 طالبة وهذه الصعوبة على المعلمة في إشراف كل أفراد، وكانت هذه ظاهرة تؤثر على نتائج تعلم الطالبات لاسيما لا يوجد دافع قوي من نفس الطالبات في التعلم، وهذه تظهر من درجات الامتحان المنخفض وعملية التعلم اليومية.

وإحدى إستراتيجيات التعلم التي تعتبر قادرة على تغلب المشكلة المذكورة إستراتيجية فريق المسابقة (Team Quiz)، وفي هذه إستراتيجية التعلم يمكن للطلاب زيادة الشعور بالمسؤولية وزيادة الدافع للتعلم مما يمكن من تعزيز فهمه عن المواد التعليمية وتطلب على التفكير والشرح وطرح الأسئلة والإجابة عن الأسئلة بدورها في شكل مجموعات.

إستراتيجية التعلم

إستراتيجية التعلم هي خطوات إجرائية منتظمة ومنتسلسلة بحيث تكون شاملة ومراعية لطبيعة المتعلمين. (أسعد، ٢٠١٨:٥٨). إستراتيجية التعلم هي الخطط والأساليب والإجراءات والعملية التي يتخذها معلم اللغة العربية لتحقيق أهداف تعلم اللغة العربية. إستراتيجية اللغة العربية هي أساس المبدأ والعملية لمعلم اللغة العربية باستخدام متغيرات التعليمية المختلفة (الهدف، والنظري، والطريقة، والوسيلة، والبيئة الصف، والتقويم) لتساعد إتقان المهارة اللغة العربية. (Fahrurrozi & Mahyudin, 2018 :53)

إستراتيجية فريق المسابقة (Team Quiz)

فريق المسابقة (Team Quiz) هو نوع من إستراتيجية التعلم الذي طوره سلبرمين (Silberman). وفي هذا نموذج التعلم يقسم الطلاب إلى ثلاثة فرق، وكل طالب فيها مسؤول عن إعداد السؤال والجواب القصير،

وبينما يفحص الفريق الآخر سجلاتها (Putri,2020). وفقا لدالفي (Delvi) أن فريق المسابقة (Team Quiz) هو نوع التعلم الذي يمكن أن يزيد نشاط الطلاب ومسؤوليتهم بتقديم الأسئلة والأجوبة. فريق المسابقة (Team Quiz) نوع نموذج التعلم بطريقة تقديم مواد التعلم التي تمت دراستها ويقسم الطلاب إلى عدة مجموعات. وهذه إستراتيجية التعلم نوع التعليم الذي ينشط عملية التعلم، ويزيد الشعور بالمسؤولية في الفصل الدراسي بالطريقة الممتعة (Putri,2020).

خطوات فريق المسابقة (Team Quiz)

وفقا لسيلبرمين (Silbermen, 2018 : 175) خطوات فريق المسابقة (Team Quiz)، هي: (1) يختار المعلم الموضوع الذي يمكن تقديمه في ثلاث أو أربع جلسات (2) يقسم المعلم الطلاب إلى ثلاثة أو أربعة فرق (3) يشرح المعلم جلسة العرض، ويحدد مدة العروض بعشر دقائق أو أقل (4) يطلب المعلم من الفريق "أ" لإعداد الأسئلة والأجوبة القصيرة عن موضوع التعلم. يستغرق الفريق "ب" والفريق "ج" وقتهم لتكرار الدرس الذي سيقدمه الفريق "أ" (5) يطرح الفريق "أ" سؤالاً على فريق "ب"، وإذا لم يستطع الفريق من الإجابة فتعطى فرصة للإجابة للفريق "ج". (6) يواصل الفريق "أ" السؤال التالي للفريق "ج"، وإذا لم يستطع الفريق من الإجابة، فتعطى الفرصة للإجابة للفريق "ب". (7) عندما تنتهي الجولة الأولى، ثم تتابع الجولة الثانية، وسيقدم العروض بفريق "ب"، ويكرر الفريق عملية كما في الفريق "أ"، وكذلك في الفريق "ج".

وبالإضافة إلى ذلك، يكون لكل إستراتيجية التعلم مزايا وعيوب، وحسب تري سوفرنى (Tari Suparni) بعض مزايا فريق المسابقة (Team Quiz) هي يمكن أن تغلب الملل في بيئة التعلم، وإنشاء إبداع الطلاب، وتحقيق معنى التعلم من خلال التجربة لأنها تركز على الطلاب أثناء عملية تعليمية، وزيادة حماسة

واهتمام الطلاب بالتعلم، وتفعيل جميع إمكانيات وحواس المتعلمين، وباستخدام طريقة ووسائل مختلفة. وأما عيوب فريق المسابقة (Team Quiz) فهي صعوبة الطلاب في توجيه فكرتهم عندما لا يرافقهم المعلمين، ويحتاج إلى رقابة صارمة في تكييف الفصل عند حدوث الاضطراب، و فقط بعض الطلاب يعتبرون أذكاء في المجموعة، ويحتاج إلى الوقت الطويل (Parnayathi, 2020).

نتائج تعلم اللغة العربية

وفقا لعمر حماليك (Hamalik, 2011: 30) فإن نتيجة التعلم هي تغيير سلوك الشخص، مثال الجهل إلى المعرفة والمعرفة إلى المزيد من المعارف. وفقا لأحمد سوستو أن نتيجة التعلم هي التغييرات التي تحدث على الطلاب، منها ما يتعلق بالجوانب المعرفية والعاطفية والنفسية الحركية نتيجة لأنشطة التعلم، لأنه عملية الشخص هو الذي يسعى للحصول على تغيير السلوك المستقر النسبي (Susanto, 2013:5). وأما نتائج تعلم اللغة العربية فهي التغييرات في السلوك التي يحصل عليها الطلاب بعد عملية تعلم اللغة العربية التي تتجلى في كفاءة اللغة العربية أو مهارات اللغة، وهي مهارة الكلام، والاستماع، والقراءة، والكتابة (Suja'I, 2008: 14).

العوامل التي تؤثر على نتائج تعلم اللغة العربية

العوامل التي تؤثر على نتائج تعلم اللغة العربية: (1) عوامل داخلية وهي العوامل التي تؤثر على نتائج التعلم من نفس الطالب، فهي قدرة الطلاب على التفكير أو السلوك الفكري والدافع والفائدة واستعداده في التعلم جسديا وروحيا. (2) عوامل خارجية وهي العوامل التي تؤثر على نتائج التعلم من بيئة الطلاب. فهي

البنية التحتية وكفاءة المعلم وإبداعه وطريقة التعلم ومصادره ودعم الأسرة والمدرسة والمجتمع
(Hakim & Mathoriyah, 2020 : 11).

منهج البحث

المنهج المستخدم في هذا البحث هو النهج الكمي، باستخدام تجربة شبه (*Quasi Experiment*)، التصميم المستخدم في هذه الدراسة هو تصميم مجموعة ضابطة غير متكافئ (*non-equivalent control design*) في شكل تصميم مجموعة ما قبل الاختبار وبعده الذي يتضمن مجموعتين. وأما المجتمع في هذا البحث فهو كل الطالبات في الصف الأول بمعهد الجامعة الإسلامية الحكومية لهؤسماي في السنة الدراسية 2022-2023 بعددها 97 طالبة. والعينة في هذا البحث هي كل طالبات الصف الأول أ بعددها 32 طالبة كالفصل التجريبي. والصف الأول ب كالفصل الضابط بعدد 32 طالبة. وتستخدم طريقة جمع البيانات في هذا البحث عبر الاختبار القبلي (*Pre-Test*) والاختبار البعدي (*Post-Test*). وأما طريقة تحليل البيانات في هذا البحث فهي اختبار التوزيع الطبيعي واختبار التجانس واختبار -ت. قبل جمع البيانات، اختبرت الباحثة أدوات البحث لاستخدامها كأسئلة الاختبار القبلي والاختبار البعدي. قامت الباحثة بالتجربة على طالبات الصف 2 بمعهد الجامعة الإسلامية الحكومية لهؤسماي مع 30 مستجيبة. قامت الباحثة بإجراء التجربة لمعرفة صدق البيانات وثباتها

عرض نتائج ومناقشتها

البيانات التي حصلت عليها الباحثة من نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي في الفصل التجريبي والفصل

الضابط كما يلي :

جدول

نتيجة الاختبارين للفصلين التجريبي والضابط

الفصل الضابط		الفصل التجريبي		
الاختبار البعدي	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي	الاختبار القبلي	
66.40625	34.6875	79.375	38.44	المعدل
65	35	80	40	الوسيط
60	25	75	45	الوضع
45	35	40	40	حديد المدى
124.5716	85.38306	88.30645	116.83	التباين

جدول اختبار ت

P	ت- جدول	ت-حسب	تباين	معدل	الفصل
0.00	2.00	2.70	206.93	40.94	التجريبي
			170.34	31.72	الضابط

استنادا إلى جدول أعلاه فتعرف درجات المعدل في الفصل التجريبي = 40.94، وفي الفصل

الضابط = 31.72 بحيث زاد مقداره في الفصل التجريبي = 9.22 أعلى من الفصل الضابط. ويعرف ت

حساب $t > 2.70$ على مستوى الدلالة $\alpha = 0.05$ ($2.00 > 2.70$) والقيمة $p < 0.05$

($0.05 < 0.00$) ولذلك يمكن استنتاج بأن ثمة فرق كبير في درجات نتائج التعلم في الفصل التجريبي

والضابط.

مناقشة البحث

(1) نتائج التعلم في الفصل التجريبي

بناء على نتائج تحليل البيانات من نتائج تعلم الطالبات بتطبيق إستراتيجية فريق المسابقة (Team Quiz) تعرف قيمة المعدل في الفصل التجريبي أكبر من الفصل الضابط أي $79,37 > 66,41$. من هذه البيانات إنها تظهر أن تطبيق إستراتيجية فريق المسابقة (Team Quiz) أفضل من الطريقة التقليدية. وهذه النتيجة تتفق مع البحث الذي قامت به أمي ساره (Sarah: 2018).

يؤثر تطبيق إستراتيجية فريق المسابقة (Team Quiz) على نتائج التعلم يتضمن عدة مؤشرات، وهي (1) الطالبات قادرات على ترجمة وكتابة الجمل المتعلقة بمادة التعلم، مثل في إنشاء الجملة الفعلية وترجمتها (2) الطالبات قادرات على معرفة الضمائر الموجودة في الفعل الماضي والفعل المضارع بطريقة صحيحة.

بناء على ملاحظة الباحثة في عملية البحث في الفصل التجريبي كان استخدام إستراتيجية فريق المسابقة (Team Quiz) قادر على ترقية الدافع للتعلم (Tulsahidah:2018) وترقية نشاط الطالبة في عملية التعلم لأن وجدت فيها الأنشطة المختلفة التي قامت بها الطالبة (Sarah:2018)، مثل المناقشة وإنشاء الأسئلة، وطرح الأسئلة والإجابة وإنها ظاهرة من أنشطة التعلم في الفصل التجريبي، مثل في زيادة نشاط الطالبة في طرح الأسئلة والأجوبة بدون تعيينها مباشرة، وتبدو الطالبة متحمسة في عملية التعلم، لنيل الدرجة العالية في مسابقة بين الفرق. والطالبة قادرة على استغلال وقتها في حد أقصى للمناقشة مع زملائها وإنها لأن كل فرد مسؤول على فريقه ولذلك يمكن القول إن تطبيق فريق المسابقة (Team Quiz) يطور المهارات الاجتماعية

من خلال التفاعل والمسؤولية من خلال تعامل في فرقة. كما طرح سري فرنايطي: 2020 ووسيريغار & جونيتا: 2016 ونوردان شاه: 2021.

(2) نتائج التعلم في الفصل الضابط

بناء على نتائج تحليل البيانات من نتائج تعلم الطالبات بتطبيق الطريقة التقليدية تعرف درجة معدل في الفصل الضابط أصغر من الفصل التجريبي أي $66.41 < 79.37$. من هذه البيانات إنها تظهر أن تطبيق إستراتيجية فريق المسابقة (Team Quiz) أفضل من الطريقة التقليدية.

الطريقة التقليدية هي طريقة عادة استخدامها في عملية تعلم، وهذه الطريقة تجعل المعلم المصدر الرئيسي للمعرفة. ويقوم المعلم بنقل المعرفة بينما يستمع الطلاب للمعلم ويكتب الأشياء التي تعتبر مهمة (Amin & Yurike, 2022 : 303).

قد ظهرت نتائج التعلم في الفصل الضابط أصغر من الفصل التجريبي لأن الطالبة لا تشارك بنشاط في أثناء عملية التعلم. وفي هذه الطريقة، تركز الطالبة على الاستماع والتقليد بحيث أكثر الطالبة تشعر بالملل إلا الطالبة التي لديها اهتمام أو دافع قوي من نفسها لتعلم اللغة العربية. وأما في استخدام إستراتيجية فريق المسابقة (Team quiz) فتكون كل طالبة تشارك بنشاط في المناقشة، والسؤال، والإجابة عنه والمسابقة حتى تتم عملية التعلم بطريقة ممتعة. وهذا الموافق مع البحث الذي قام به دادان مرداني: 2020 إن استخدام إستراتيجية التعلم المعاصرة أفضل من الطريقة التقليدية.

خاتمة

تعد استراتيجية فريق المسابقة (Team quiz) استراتيجية تعليمية فعالة لتحسين نتائج تعلم الطلاب في معهد الجامعة الإسلامية الحكومية لهؤسمماوي. وتنفيذ استراتيجية التعلم عن طريق فريق المسابقة (Team quiz) يمكن أن يزيد من تحفيز الطلاب وأنشطة تعلمهم، لأنه في هذه الاستراتيجية يُطلب من الطلاب أن يكونوا نشطين ومع المنافسة بين المجموعات يمكن أن يزيد الدافع عند حدوث التعلم.

المصادر والمراجع

- فرح أسعد، ٢٠١٨، *إستراتيجيات التعلم النشط، الطبعة الأولى*، سوريا: ابن النفس.
- Ahmad, S. (2013). *Teori Belajar dan Pembelajaran di Sekolah Dasar*. Jakarta: Kencana.
- Aini, N. et.al 2021, Model Pembelajaran Kontekstual Sebagai Strategi Pembelajaran Bahasa Arab, *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab*, No. 7.
- Amin & Yurike, L., 2022, *164 Model Pembelajaran Kontemporer*, Bekasi: Pusat Penerbitan LPPM
- Fahrurrozi, A., & Mahyudin, E., 2018, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab dari Prinsip Hingga Praktik*, Malang: CV. Lisan Arabi.
- Hakim, D & Mathoriyah, L., 2020, *Mengatasi Kesulitan Belajar Bahasa Arab*, Jawa Timur: LPPM Univ KH. A. Wahhab Hasbullah.
- Hamalik, O. 2011, *Proses Belajar Mengajar*, Jakarta: Bumi Aksara.
- Mardani, D. et.al, 2022, Hasil Belajar Bahasa Arab Berbasis Komputer dan Konvensional di Madrasah Tsanawiyah, *Journal Basic Edu*, Vol.6. No.3.
- Nur, T, 2014, Sumbangan Bahasa Arab Terhadap Bahasa Indonesia dalam Perspektif Pengembangan Bahasa dan Budaya, *Humaniora*, Vol.26, No.2.
- Nurdiansyah, N. M. 2021. Rekontruksi Pendidikan: Sebuah Kolaborasi Metode Quiz Team dan Kahoot dalam Pembelajaran Bahasa Arab, *Jurnal Pendidikan Bahasa, Sastra, dan Seni*, Vol.22, No.2.

- Parnayathi, I. G. A. S., 2020, Penggunaan Metode Pembelajaran Team Quiz Sebagai Upaya Meningkatkan Hasil Belajar Siswa. *Journal of Education Action Research*, Vol.4, No.4.
- Putri, D. P. 2020. Penggunaan Metode Team Quiz Sebagai Upaya Meningkatkan Prestasi Belajar Pkn, *Journal of Education Research*. Vol 4. No 4.
- Sanwil, T. et.al. 2021. *Pembelajaran Bahasa Arab untuk Siswa SD/MI*, Aceh: Yayasan Penerbit Muhammad Zaini.
- Sarah, U., 2018, Penerapan Strategi Team Quiz dalam Pembelajaran Bahasa Arab untuk Meningkatkan Keaktifan dan Prestasi Belajar Siswa, *Jurnal Pendidikan Tambusai*, Vol. 2, No. 5.
- Silbermen, M. L., 2018, *Active Learning 101 Cara Belajar Siswa Aktif*, Terj.Raisul Muttaqien, Bandung: Nuansa Cendekia.
- Siregar, M. & Junita., 2016, Pengaruh Model Pembelajaran Team Quiz Terhadap Hasil Belajar Siswa Pada Mata Pelajaran Pendidikan Kewarganegaraan di Kelas VII SMP Negeri 1 Kec. NA. IX-X, *Jurnal Civitas*, Vol.1, No.1.
- Suja'I, 2008, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab: Strategi dan Metode Pengembangan Potensi*, Semarang: Walisongo Press.
- Susanto, A., 2013, *Teori Belajar dan Pembelajaran di Sekolah Dasar*, Jakarta: Kencana,.
- Tulshidah, R., 2018, Penerapan Metode Pembelajaran Team Quiz dalam Meningkatkan Motivasi dan Hasil Belajar Kognitif Peserta didik pada Mata Pelajaran Fikih Materi Makanan dan Minuman Halal dan Haram, *Islamic Religion Teaching and Learning Journal*, Vol.3, No.1.